



Magazin für die Südwestpfalz
November 2012
www.rwt-magazin.de



06 tipps & trends



23 regionales

J. Bold Automobile Rodalben

Alle Marken!

Alle Arbeiten!

Alles günstig!

Auto

Auto®

Wintercheck
zum Aktionspreis von
nur 14,90 Euro

Kostenlose Reifeneinlagerung!



ProNeuwagen
Top-Konditionen. Alle Marken.



J. Bold Automobile
Hauptstraße 235
66976 Rodalben
Tel. 0 63 31 / 23 14-0
Fax 0 63 31 / 23 14-17
www.jbold-automobile.de

- Auto
Auto
J.Bold**
- Kfz-Service
 - Reparaturen aller Fabrikate
 - HU*/AU
 - Reifenservice
 - Karosserie & Lack
 - Inspektion
 - Achsvermessung
 - Fahrzeugdiagnose
 - Klimatechnik

JETZT NEU!
Mitglied im

☆☆☆☆☆
autobund

AUTOTRÄUME ZU KLEINEN RATEN

Autohaus J. Bold nun auch Partner von autobund

Starke Marke für viele Automarken



J. Bold Automobile Rodalben, der Servicepartner für Sie rund ums Automobil, ist nun auch autobund-Partner für seine Kunden im Einsatz.

autobund ist ein aktives Händlernetz für den Automobilhandel und ermöglicht seinen Partnern ein großzügiges Mehrmarkenangebot den Kunden zu offerieren.

autobund ist kein „normales“ Autohaus, sondern die Marke für alle Marken. Das grüne Logo signalisiert jedem:

„Hier gibt es nicht nur eine Auto-Marke“

autobund unterstützt auch uns, J. Bold Automobile Rodalben, eines der jüngsten Mitglieder im Verbund, mit einem umfangreichen Mehrmarkenangebot und besonders attraktiven Finanzierungen. So können wir noch individueller auf Ihre Wünsche eingehen und Sie objektiv und markenunabhängig beraten und unseren Kunden Fahrzeuge aller Klassen und Marken zu gleichen Bedingungen mit Garantie und in höchster Qualität anbieten. Nicht nur während, sondern auch nach dem Kauf, werden Sie als Kunde persönlich von uns als autobund-Partner betreut.

Seit der Gründung im November 2011 zählt autobund bereits mehr als 60 Partner bundesweit. Einer der jüngsten Partner sind wir, die Firma J. Bold Automobile in Rodalben. Die Partnerzahlen steigen stetig, denn der Handel ist vom Konzept überzeugt - lassen nun auch Sie sich überzeugen und schauen Sie vorbei bei uns oder auch auf www.jbold-automobile.de und www.autobund.de

Pro Neuwagen
Top-Konditionen. Alle Marken.

Einen weiteren neuen Service bieten Michael und Josefa Bold seit Neuestem ihren Kunden. Als Partner von Pro-Neuwagen bietet das Rodalber Autohaus für seine Kunden die Möglichkeit, aus rund 500 Modellen der 34 meistverkauften Marken den absolut passenden Wunsch-Neuwagen zu wählen. Autokäufer kommen so bei J. Bold Automobile auch in den Genuss attraktiver Rabatte auf ausschließlich deutsche Neuwagen.

Mit einer unverbindlichen und natürlich kostenlosen Ausarbeitung eines Angebotes bieten wir, das Autohaus J. Bold Automobile, absolute Sicherheit und Transparenz für unsere Kunden.

„Sie können absolut sicher sein, keine

EU-Reimporte zu erwerben und auch keine Gebrauchtfahrzeuge. Das von Ihnen konfigurierte Auto wird so individuell gebaut, wie Sie es wünschen“, sagt Michael Bold.

„Pro-Neuwagen ist das Portal für Autohändler wie wir, die wir unseren Kunden jeden Neuwagen-Wunsch erfüllen möchten.“

Pro-Neuwagen arbeitet mit über 200 deutschen Vertragshändlern zusammen. So können wir in diesem starken Verbund 36 der meistverkauften Automarken Deutschlands zu TOP-Konditionen anbieten. Das sind derzeit 488 Modelle.

So haben Sie als unsere Kunden selbstverständlich auch alle Vorteile eines Neuwagenkaufes. Inklusive der umfangreichen Herstellergarantien und natürlich auch freie Werkstattwahl für Inspektion und Instandhaltung.

Nach einer kompetenten Werkstatt brauchen sie selbstverständlich nicht lange zu suchen. Automobile Bold bietet seinen Kunden gerade bei Wartung und Reparatur einen umfangreichen Service zu top Konditionen an, inklusive Mobilitätsgarantie.

Übrigens: Wer es gerne sehr günstig mag und sich für einen EU-Neuwagen interessiert, kann über die Internet-Verkaufsplattform CAR SET sein Traumauto selbst konfigurieren oder auch aus über 500 Autos ab

Lager sich seinen Wunschwagen aussuchen. Im Bereich Gebrauchtwagen stehen ständig Autos zwischen 1.000 bis 12.000 Euro zur Verfügung.



Die Werkstatt von J. Bold Automobile in Rodalben bietet Ihnen für ihr Auto einen kompletten Rundumservice. Ob es um Spezielles wie Achsvermessung geht, um Einbau und Wartung einer Standheizung oder die Montage einer Anhängerkupplung, wir machen das fachmännisch und kompetent. Auch Fahrzeugaufarbeitung in Lack, Kunststoff und Polster, Wartung von Transportern und Wohnmobilen, Pflege und Reparatur, bei Automobile Bold sind Sie immer richtig. Mobile Kommunikation und Navigation werden bei uns schnell und fachmännisch nachgerüstet. Für Neu- und Nachlackierungen sind wir ihr Ansprechpartner, wie für den Einbau von hochwertigen Car-HiFi-Anlagen. Anfallende Karosseriearbeiten werden ebenso selbstverständlich fachkundig ausgeführt, wie die Wartung und Nachrüstung von Klimaanlage. Auch Glasschäden werden bei Bold in Rodalben fachmännisch ausgebessert, so braucht nicht jedes Mal eine neue Scheibe eingebaut zu werden.

Wer sein Auto „von der Stange“ gerne individuell tunen lassen möchte ist auch richtig bei Automobile Bold. Ob Tieferlegung oder optisches Tuning, es gibt nichts, was es bei uns nicht gibt...

Gerade jetzt mitten im Herbst mit frühem Wintereinbruch ist zum Beispiel das Einstellen und Überprüfen der Beleuchtungsanlage Ihres Fahrzeuges von größter Wichtigkeit. Rechtzeitig zum ersten Schnee sollten Sie auch an Winterreifen denken. Beim Reifenservice im Hause Bold sind Sie hier bestens Beste aufgehoben. Als besonderen Service wir unseren kostenlosen Lagerservice im eigenen „Reifenhotel“ an. Sie lagern ihre Sommerkompletträder oder Reifen kostenfrei ein, den Platz haben Sie zu Hause im Keller zur Verfügung. Eine saubere und komfortable Lösung.

Auch die vorgeschriebenen Hauptuntersuchungen führen wir durch und modernste Diagnose- und Prüftechnik hilft uns und Ihnen bei Elektrik- und Elektronikproblemen ebenso, wie bei der Überprüfung der Stoßdämpfer, Getriebe und Motor, Auspuff und Bremsen - bei Automobile Bold wird alles von Profihand instand gesetzt. Selbstverständlich sind bei uns auch Ölwechsel und Inspektion für alle Marken, die Herstellergarantie bleibt natürlich auch bei Neuwagen erhalten.

Text: Red, Fotos: Privat

Nutzen Sie auch ganz aktuell die günstigen Angebote für Wintercheck und den Winterreifenservice bei J. Bold Automobile in Rodalben. Inklusive des kostenlosen komfortablen Lagerservice im eigenen „Reifenhotel“.

**Sie finden die freundlichen und kompetenten Autoprofis in der Hauptstraße 235 in Rodalben,
Tel.: 0 63 31 /2314-0 oder im Internet unter www.jbold-automobile.de.**





100 Jahre

WIR GEBEN ANTWORTEN AUF FRAGEN VOR ORT.

Dass wir der führende Energieversorger in der Pfalz und im Saarpfalz-Kreis sind, weiß man. Dass wir auch Ihr Servicepartner sind, wissen noch nicht alle. Ob Sie in der Pfalz oder in der Saar-Pfalz wohnen: Wenn Sie Ihren Tarif optimieren oder Ihre Heizung modernisieren möchten, Fragen zum Online-Service oder zu Ihrer Rechnung haben, Joachim Schädler und sein Team sind persönlich für Sie da: **0621 57057-2585** oder **kunden@pfalzwerke.de**

Gute Ideen voller Energie.



PFALZWERKE

MB-SHOP TEAM

Tabak - Zigaretten - Zeitungen - Zeitschriften
Getränke - Süßwaren - Lebensmittel
Hermes-Paket-Shop - Coffee-Shop

MB-Shop · Herzogstr. 74

66953 Pirmasens

Tel. 06331/79457

Mo. - Sa. von 6.00 - 22.00 Uhr

MB-Shop · Hanauer. 19

66981 Münchweiler

Tel. 06395/398840

Mo. - Sa. von 7.00 - 20.00 Uhr

www.mb-shop-info.de | www.mb-shop-ps.de

Holzdesign aus Meisterhand

SCHREINEREI CIESLIK



Tel. 06333 / 9 93 18 83

Fax 06333 / 9 93 18 82

Mobil: 0172 - 82 82 703

info@schreinerei-cieslik.de

Moschelmühle 7 - 67714 Waldfishbach-Burgalben

www.schreinerei-cieslik.de

GUMA AUTO-TECHNIK-CENTER GmbH

Ein starkes Team für jede Marke

Meisterwerkstatt der KFZ-Innung für PKW und LKW

Pirmasens · Am Naturheil 14

Tel.: 0 63 31 / 22 81 08

Batterie-Service

Nach dem ersten Frost steigt die Gefahr einer Panne.
Wir helfen Ihnen, dies zu verhindern:

Batterie-Check

ohne Teile und Zusatzarbeiten

ab
€ 0,-

Starterbatterie

ab
€ 59,90



Abbildung ähnlich

Winter-Check!



ab
€ 9,90

Wir prüfen für Sie:

- Kühlflüssigkeitszustand
- Scheibenwaschanlage
- Auspuffanlage
- Wischerblätter
- Verbandskasten
- Batterie
- Motorenölstand
- Keilriemen
- Reifen + Luftdruck
- Bremsanlage
- Beleuchtungsanlage
- Unterbodenschutz



Kontaktlinsen.
Für Blicke, die Eis zum
Schmelzen bringen.



Sag's mit deinen Augen

**MAYER
OPTIK**

Hauptstraße 114

66976 Rodalben

Telefon 0 63 31 / 1 86 12

www.sagsmitdeinenaugen.de

DAILIES®, AIR OPTIX® und das CIBA VISION® Logo sind Marken der Novartis AG.

Liebe Leser,

der November gilt ja als der unattraktivste Monat schlechthin: Schmuddelwetter mit Wind und Regen, Wintereinbruch, nasse Bäume und Mülltonen und überhaupt... Dabei ist die Sache, wenn man beispielsweise in unser Magazin kuckt, gar nicht so schlimm und hat sogar ganz wunderbare Seiten. Die ersten Weihnachtsmärkte winken - am 1. Dezember startet der Rodalber - und zuvor gibt's interessante Märkte, wie den Martinmarkt in Dahn.

Die Weinernte 2012, übrigens ganz ausgezeichnet, liegt in den Fässern und Tanks, die ersten Flaschen werden in Bälle aus den Kellern kommen. Wer bei Weinen früherer Jahrgänge kompetente Unterstützung braucht (und wer tut das nicht), das neue „Palavino“ in Rodalben kann da zum Beispiel weiterhelfen. Die gesammelten Edelkastanien sind nun getrocknet und harren des Gänsebratens am Martinstag. Solches Brauchtum, wie den Martinibraten, sollte man unbedingt hochhalten.

Wer nicht zuhause brutzelt, kann, als Tipp gesagt, seinen Gänsebraten vorzüglich im Restaurant Pfälzer Hof in Rodalben genießen und auch erfahren, was sich hinter „Gans to go“ verbirgt. Auch andere Köche haben guten Gänsebraten im Ofen wie in der Kneispermühle, wo man ganz gemütlich sitzt. Jetzt ist doch die beste Zeit dafür, mal wieder auszugehen, wenn's draußen ungemütlich wird. Es gibt ja bekanntlich kein schlechtes Wetter, es gibt nur unpassende Lokale. Also hinein in die guten, wie in das Café-Pension-Risto „Auszeit“, das neuerdings in Hermersberg Gäste verwöhnt. Und wer nicht auf Gänse steht, kann es mal mit Rodalber Burgern mit dem exzellenten Ruf in der neu gestalteten TSR-Sportbar probieren. Aus Erfahrung gut, können wir sagen.

Zeit ist es auch, das Auto winterfit zu machen und auch hier hat das RWT Magazin einige gute Tipps im Heft. Also wünschen wir viel Spaß beim Lesen und machen Sie was draus, aus dem Monat November. Ist ganz einfach.

Ihr Team vom RWT Magazin



Nußbaum Reisen

Busreisen Gebrüder Nußbaum GmbH
Hauptstraße 100 * 66978 Merzalben
Tel. 06395/1845 * Fax 06395/8815



nussbaumreisen@t-online.de * www.nussbaum-omnibusreisen.de

Unsere Reiseziele im Winter:

06.12.- 09.12.	4-tägige Adventsreise ins Barchtesgadener Land mit Pferdekutschenfahrt usw.	3 x HP 259,- €
13.12.- 16.12.	4-tägige Adventsreise nach St. Johann/Tirol. Innsbruck und Weihnachtskonzert.	3 x HP 279,- €
28.12.- 02.01.	Silvesterreise in die Altmark – Magdeburg – Tangermünde usw. Ausflüge incl. Reiseleitung, teilweise all inclusive, Silvestergala. Zum Supersparpreis! (Hier ist eine besonders frühzeitige Anmeldung erforderlich!)	HP/VP 549,- €

Fahrten zu den Weihnachtsmärkten!

01.12.	Stuttgart - sehr schöner W-Markt in der Schwabenmetropole, gute Einkaufsmöglichkeiten	08.30 Uhr 24,-€
01.12.	Rothenburg o.d.Tauber. Traditionsreicher Weihnachtsmarkt, vor herrlicher Kulisse.	08.00 Uhr 30,-€
02.12.	Neustadt und Deidesheim. Fahrt zu den Pfälzischen Weihnachtsmärkten.	12.00 Uhr 15,-€
02.12.	Rust. Weihnachtszauber im Europapark mit Eisshow, Wintercircus. Ein tolles Erlebnis!	08.30 Uhr 50,-€
08.12.	Bernkastel Kues. Schöner Weihnachtsmarkt in der mittelalterlichen Moselstadt.	09.30 Uhr 24,-€
08.12.	Esslingen am Neckar. schönster mittelalterlicher Weihnachtsmarkt Süddeutschlands.	08.30 Uhr 24,-€
09.12.	Michelstadt - Erbach. Konzert mit den „Amigos“. Eintrittskarten Kat. II.	11.30 Uhr 57,-€
09.12.	Michelstadt - Erbach. ohne Konzert. Weihnachtsmarkt. Aufenthalt bis 20.00 Uhr.	11.30 Uhr 25,-€
15.12.	Wiesbaden - romantischer Sternschnuppenmarkt in der bekannten hess. Kurstadt.	09.00 Uhr 23,-€
15.12.	Mainz. Weihnachtsmarkt in der Gutenbergstadt. Auch Möglichkeit zum Besuch d. Museums.	09.00 Uhr 23,-€
16.12.	St. Wendel - schöner Weihnachtsmarkt und Gelegenheit z. Besuch d. Krippenausstellung	10.30 Uhr 19,-€
16.12.	Adventsfahrt ins Blaue. Lassen Sie sich überraschen!	19.00 Uhr 21,-€

Abfahrtsort: Pirmasens - Wasgauhalle. Andere Orte nach Vereinbarung.

Unsere gebuchten Hotels haben alle mindestens 3 Sterne. Alle Ausflugsfahrten vor Ort sind im Reisepreis inbegriffen!

Geme übersenden wir Ihnen die detaillierten Reiseprogramme. Anruf genügt!

Sonnenschutztechnik

Hans Kölsch

Bahnhofstraße 7 · 66919 Hermersberg
Tel./Fax 063 33 / 77 58 80 · Mobil 01 73 / 8 82 80 98

- Innenjalousien und Faltstores
- Vertikaljalousien
- Schiebe-Vorhänge
- Markisen
- Jalousien
- Rollos

warema Fachhändler • auch Neubezüge von Markisen

b.b.h. Lohnsteuerhilfverein e.V.

Geld vom Finanzamt zurück?

Laut Mitteilung des statistischen Bundesamtes vom 18.11.2010, betrug die durchschnittliche Steuerrückerstattung 823 Euro. Insgesamt 7,3 Mill. Steuerpflichtige erhielten eine Steuer-Rückerstattung zwischen 100 und 1000 Euro. 3,2 Mill. bekamen mehr als 1000 Euro zurück.

1. Daher kann es sich für viele **Arbeitnehmer, Vermieter, Rentner, Kapitalanleger, Beamte** lohnen bei **uns eine Steuererklärung fertigen zu lassen**, wenn Sie **Werbungskosten** (z.B. Reisekosten, Computer, Telefon etc.), **außergewöhnliche Belastungen** (z.B. Brille, Zahnarzt, Medikamente, Handwerkerrechnungen, Scheidungskosten, Kinderbetreuungskosten, etc) haben oder grundsätzlich **bei Steuerklasse 1 oder 4 und 4** bei Ehepaaren.

2. Auch viele **Kapitalanleger**, denen **Abgeltungssteuer** abgezogen wurde, können mit einer Steuerrückerstattung rechnen.

Für einen sozial gestaffelten Mitgliedsbeitrag ab 42 Euro erstellen wir Ihre Einkommensteuer-Erklärung.



Beratungsstelle:

- Kurt-Schumacherstr. 9, (auf dem Sommerwald, nahe Kreisverwaltung) 66953 Pirmasens
 - Telefon: 06331-229296, Mobil: 0174 - 4103036, Fax: 06331-229038
- Terminvereinbarung auch abends oder Samstags möglich. Parkplätze vorhanden

Ansprechpartner:

- Diplom Betriebswirtin Bettina Leis

b.b.h. Lohnsteuerhilfverein e.V.

Geld vom Finanzamt zurück?

Im Rahmen einer Mitgliedschaft erstellen wir Ihre

EINKOMMENSTEUERERKLÄRUNG

Beratungsstelle: Kurt-Schumacherstraße 9, 66953 Pirmasens
Leiterin: Dipl. BW. Bettina Leis (Sprechz. auch abends oder Sa)
Telefon: 06331-229296, Mobil: 0174-4103036



Web: www.leis.bbh-lohnsteuerhilfe.de, E-Mail: BettinaLeis@t-online.de

Bürgerstübel

Thüringer Straße 4 · 66976 Rodalben · Telefon 0 63 31/1 68 83

Im November:
Gefüllte Martinsgans
mit Klößen, Rotkraut & Karamell-Maronen
Vorbestellung erforderlich!

Ihr Restaurant mit Flair

Inh. Christian Ernst

www.bürgerstübel.de

Drebbelbrinnche

Aus heimischen Wäldern

frischer Rehbraten, hausgem. Schmeebällchen, Rotkraut

Martinsgans aus freilaufender Zucht

Ab Freitag, 09.11.2012, frisch auf den Tisch!

*Bei größerer Personenzahl bitten wir um Reservierung,
da wir ausgesprochen Frischware zubereiten.*



Inh. Jörg Rockenmeyer
Höfelsgasse 8
66953 Pirmasens
Tel.: 06331 - 144 0 100
Fax: 06331 - 144 0 110
www.drebbelbrinnche.de

Öffnungszeiten:
Di. - Fr. und So. 11.00 - 14.00 Uhr
und ab 18.00 Uhr
Samstags ab 18.00 Uhr
Montags RUHETAG

Golfrestaurant Hitscherhof



66509 Rieschweiler-Mühlbach * Telefon (0 63 36) 12 98

Unsere Highlights im November

Alles rund um das kleine Schälchen

Sa. 24.11. ab 18.00 Uhr, So. 25.11. ab 12.00 Uhr

Großes Fingerfood-Büffet, kaltes Vorspeisenbüffet,
warmes Fingerfood-Büffet, Desertvariationen in
verschiedenen Schälchen - 19,50 Euro p.P.

Muschelbuffet

Fr. 09.11., Sa. 17.11. und Fr. 23.11.

Hummersoße & Safransoße

Arrabiata & Rieslingsoße

Tomatensoße & Knoblauchsoße

Frisches Baguette - 13,50 Euro p. P.

Bei allen Veranstaltungen auch á la carte möglich!

Wir bitten um Reservierung!

Auf Ihren Besuch freut sich Winfried Brandt & Team

www.golfrestaurant-hitscherhof.de

Märkte, Gänsebraten und Laternen

St. Martinstag ist ein angenehmer Gedenktag an einen barmherzigen Bischof

Martinmärkte locken am zweiten Wochenende im November ihre Besucher an, auch in Dahn ist der Markt ein fester Termin im Kalender. Am 11. November startet eben nicht nur die Faschachtsaison, an diesem Tag wird auch des Heiligen Martin gedacht. Der ehemalige Bischof von Tours (316 bis 397) ist einer der bekanntesten Heiligen in Mitteleuropa und viele Bräuche an diesem Tag haben sich bis heute erhalten. Auch wenn der Bezug zu St. Martin oft verloren ging.

Am bekanntesten und beliebtesten ist immer noch der St. Martinsumzug, den vor allem die Kinder lieben. Sie ziehen bei Einbruch der Dunkelheit mit Laternen durch die Straßen. Dort wo die Erinnerung an den Heiligen noch lebendiger ist, begleitet oft ein als römischer Soldat gekleideter Reiter mit rotem Umhang auf einem Pferd den Laternenzug. Denn Martin war zunächst römischer Offizier und die Legende geht, dass er seinen Mantelumhang mit dem Schwert teilte, um die Hälfte einem frierenden Bettler abzugeben.

Martinisingen und die Martinsgans sind weitere beliebte Bräuche. Wie St. Martin zur Gans kam, dazu gibt es einige bunte Erzählungen. Martin, den das Volk von Tours gerne als Bischof gesehen hätte, versteckte sich in einem Gänsestall, um der Ernennung zu entgehen, da er sich für unwürdig hielt. Auch andere Legenden erzählen von Gänsen im Zuge seiner Ernennung zum Bischof. Wahrscheinlicher ist ein anderer Zusammenhang: Um diese Zeit war in der Gegend in Zeiten des Lehenswesens eine Abgabe fällig, die soll häufig in Gänsen oder einer Gans bestanden haben. Landpachtverträge bezogen sich noch bis in die heutige Zeit auf „Martini“, den 11. November, als Beginn- und Enddatum.

Ganz gleich woher der Brauch kommt, ein Gänsebraten an St. Martin ist eine schöne Sache, am besten nach dem Martinsumzug verspeist! Rezepte sind für den traditionellen Gänsebraten in großer Zahl zu finden. Auch in vielen Restaurants wird der Gänsebraten nach Art des Hauses oder der Region angeboten; ein Festessen, das man am besten in Gesellschaft genießt. Tradition haben auch bei uns Rotkraut und Kartoffelklöße oder Semmelknödel als Beilage.

Ein Gänsebraten reicht für viele, denn die Gans kommt nicht ohne Füllung in den Backofen. Gefüllt wird der Braten mit Äpfeln, Zwiebeln oder in einigen Gegenden auch mit

Kneispermühle

Familie Hartmann
66917 Wallhalben

Tel: 06375-203
Fax: 06375-6727
info@kneispermuehle.de
<http://www.kneispermuehle.de>

Donnerstag: Schlachtfest
Mittwoch: Ruhetag



Gans ganz lecker

ab 09. November 2012

Festlicher Weihnachtsmarkt am 08.
und 09. Dezember 2012



Dörppflaumen. Bei uns natürlich gerne mit Edelkastanien, die man jetzt ja selber in den Wäldern Richtung Haardt lesen kann. Auch eine Füllung mit Bratwurstmasse ist Brauch, vor allem im Elsass.

Ein Rezept für die Füllung empfiehlt eine raffinierte Mischung aus hartgekochten Eiern, hellem Brot, gekochte Leber von Gans und Huhn, Zwiebeln und Äpfeln. In Hühnerbrühe und etwas Essig und Gänseeschmalz gekocht, wird die Masse dann vor dem Braten in die Gans gegeben. Klingt doch sehr verlockend und mit diesem Gänsebraten, vielleicht mit Kastanien als Beilage, wird man auch eine größere Gesellschaft satt bekommen und en passant auch bei Gourmets Ehre einlegen. Übrigens, das Rezept für die Füllung stammt aus einem Kochbuch aus der Zeit um 1350...

Bleibt nur noch, den richtigen Pfälzer Wein auszusuchen, was nicht leicht fallen wird. Denn sowohl ein etwas schwererer Roter, als auch ein kräftiger Riesling passt zur Martinsgans.

Mit Laternenumzug und Gänsebraten kann man in diesem Jahr einen schönen Feiertag gestalten, denn der 11. November fällt heuer auf einen Sonntag. Guten Appetit.

Text: Red, Foto: Wikipedia, Zyance

Partyservice
Legrum



Angebot im Dezember 2012

WARMES BÜFFET AB 15 PERSONEN

Viktoriabarsch auf Rahmlauch

Rinderschmorbraten in Glühweinsoße

Hirschgulasch in PreiselbeersöÙe

dazu Hoorische, Spätzle, Reis und bunte Salate

Endpreis pro Person:

14.28 € zzgl. Anfahrtskosten

Pariser Straße 14 66482 Zweibrücken

Tel. 0 63 32/1 59 00

www.partyservice-legrum.de

landgrafen-mühle
hotel restaurant

Landgrafen-Mühle -
es ist wie Urlaub ...



WACHGEKÜST

1 x Übernachtung mit Frühstück im Bett

1 x 4 Gang Menü

1 Flasche Wasser

1 Flasche Riesling Spätlese „Froschkönig“ (Weingut Theo Minges) € 98,00 p. P. im DZ

Öffnungszeiten: Biergarten Di. bis So geöffnet von 11 - 14 Uhr und von 18 - 22 Uhr

Warme Küche · Montag Ruhetag

Landstuhler Str. 46 - 48 · 66917 Wallhalben · Tel. 06375-994530 · info@landgrafenmuehle.de

www.landgrafenmuehle.de

Gans to Go und mehr...

Am 1. Oktober 2012 begann ein neues Küchenzeitalter beim Schokoladengiesser. Unsere neue Küchenbrigade war vollständig: Herr Wadle ein erfahrener Koch und Herr Metz ein bekannter Küchenmeister, begeistern seither unsere



Gäste mit frischen Ideen und Produkten aus der Region.

Herr Metz ist 46 Jahre alt und arbeitet seit über 30 Jahren in Rheinland-Pfalz, Saarland, Baden-Württemberg, Hessen und Nordrhein-Westfalen in den verschiedenen Gastronomiebetrieben. Seine Ideen, wie die „Gans to go“ und das Schokoladenmenü werden schon jetzt sehr gut von unseren Gästen angenommen.

Der rege Austausch von Konditormeister und Betriebsinhaber, Michael Lorenz, und Küchenmeister, Herrn Metz, lässt erahnen, dass kulinarisch noch sehr viel mehr zu erwarten sein wird. Der Pfälzer Abend und der Lichterabend mit Schlemmermenü waren nur zwei Highlights in der beginnenden, dunklen Jahreszeit.

Jedoch soll neben all dem Neuen, auch das Altbewährte erhalten und auch weiterentwickelt werden. Das Motto lautet: „Wir haben gerade erst angefangen“!

Bitte denken Sie rechtzeitig an Ihre Weihnachtsreservierung. Das Restaurant ist an Heilig Abend und am 1. Weihnachtsfeiertag geschlossen.

Verbringen Sie gemütliche Vorweihnachtsstunden in unserem Cafe mit Köstlichkeiten aus unserer Konditorei und Schokoladengießerei.

Text und Foto: Zum Schokoladengiesser



Die **Gänse**
sind im Anmarsch

Unser Küchenchef

Herr Metz

empfehl:

An allen **Sonntagen**
im **November** und
am **Martinstag**

Gänsebraten

auch zum Mitnehmen !!



Hotel Pfälzer Hof
Hauptstr. 108
66976 Rodalben
Tel: 17123

Café · Pension · Risto



Familie Schmucker

Hauptstr. 44 · 66919 Hermersberg

www.risto-auszeit.de · info@risto-auszeit.de

Telefon 06333 2740 47 · Fax 06333 2740 48

Dienstag u. Mittwoch Ruhetag (außer an Feiertagen)

Cafe - Pension - Risto „Auszeit“ in Hermersberg

Freundlich - Modern - Gemütlich

Im Mai 2011 haben Karlheinz und Ruth Wagner das ehemalige Cafe Restaurant „Cafe Weis“ gekauft. Das Restaurant mit Pension wurde von der Familie Weis mehr als 40 Jahre lang geführt. 16 Monate lang wurde das Gebäude, die Zimmer und der Gastraum renoviert. Mit Spaß und viel Eigenleistung hat die Familie Wagner dem Haus ein neues Aussehen verliehen.

Im vorderen Teil wurde ein Bistro eingerichtet, mit hellen Möbeln, Barhockern und Sesseln im modernen Stil, auch mal nur um etwas zu trinken und mit kleiner Speisekarte. Dort finden etwa 30 Personen Platz. Daneben die Rezeption.

Im Hauptteil des Restaurants wurden die Tische und Stühle in dunkelbraun ausgesucht und verliehen dadurch dem Lokal die Eleganz. Auch eine Bar aus Granit mit Barhockern, an denen der Gast Platz nehmen kann, ist vorhanden.

Das Lokal kann etwa 50 Personen Platz bieten und die Nebenzimmer 20 + 30 Personen. Das Gebäude hat 6 Doppel- und 3 Einzelzimmer mit Flachbildschirmen und renovierten Sanitäreinrichtungen. Fernsehen und Internet werden kostenlos zur Verfügung gestellt.

Die komplette Innenausstattung wurde vom Ehepaar Wagner geschmackvoll ausgesucht. Auf die Harmonie und die Übereinstimmung von Geschirr, Besteck, Gläsern und Dekorationen haben Ruth Wagner und Ihre Tochter großen Wert gelegt. Nicht zu vergessen ist der Aussenbereich vor dem Lokal, der bei gutem Wetter zum Verweilen einlädt.

Das Cafe - Pension - Risto „Auszeit“ betreibt das Ehepaar Sonja und Joachim Schmucker. Eröffnet wurde die „Auszeit“ am 29. September.

Text und Fotos: Privat

Siegfried Momperé

Hauptstraße 83
66919 HermersbergTel. 06333-981062
Fax: 06333-981061
Funk: 0171-6916856

Meisterbetrieb

Gerhard Bohl

Kleiner Nachweiß
nach DIN 18800-7

Krickenbacher Str. 22

66851 Linden

Telefon: 0 63 07 - 71 58

Fax: 0 63 07 - 41 71

Schlosserei - Metallbau

Wir fertigen
und liefern:

- Treppen
- Geländer
- Türen
- Tore
- Vordächer
- Überdachungen
- Garagentore
- Fenstergitter
- Kunststofffenster
- Haustüren
- sowie sämtliche Schlosserarbeiten im u. am Haus



Architektur / Innenarchitektur

Rudolf Scherr

Telefon 0631. 2 41 41

Paulstraße 6

Mobil 0178. 71 25 671

67655 Kaiserslautern

Fax 06 31. 31 09 04 31

info@ls-design-kl.de

www.ls-design-kl.de

Mario Henkel

Zimmerermeister

Hauptstraße 81
67715 Geiselberg

Tel: 06307 91 11 16

Fax: 06307 91 11 27

Mobil: 0174 3215173

Zimmerer - Dachdecker - Spengler - arbeiten u.v.m.

Café und Weinboutique - ganz neu interpretiert

„Palavino“ in Rodalben präsentiert sich als Café der anderen Art

Ein schöner Raum mit Charakter, dem man sein früheres Leben als Scheune und Werkstatt noch ansieht, jetzt saniert und neu gestaltet, das ist „Palavino“, die Cafébar mit Weinboutique in Rodalben. Am Freitagabend, 2. November, startete Tanja Backé-Wagner ihre ganz besondere Cafébar in der Gräfensteinstraße hinter dem ehemaligen Kino Palast-Theater.

Heller Boden im Holzlook, weiße Stühle, von Flohmärkten und Speichern zusammengesucht und renoviert, weiße alte Tische mit dunkleren neuen Holzplatte kontrastieren mit der alten Balkendecke und den Sandsteinwänden. Ein Materialmix aus Alt und Neu, der mit den kleinen Kristalllüstern dem Raum eine ganz persönliche Atmosphäre gibt. „Dass dies mal einer Scheune und alte Werkstatt war, das sollte schon noch zu sehen sein, dachte ich mir“, sagt Palavino-Chefin Tanja Backé-Wagner.

Runde 60 Quadratmeter groß ist die Cafébar mit dem Generalthema gute Weine. Knapp 40 Sitzplätze bietet sie auf zwei Ebenen.

Das Weinangebot kommt aus der Pfalz, aber auch aus Frankreich, Spanien und Italien. Besondere Tropfen werden es sein, die das Palavino anbietet, von Weingütern und Winzern, die man nicht so wegen der großen Namen auf Anhieb kennt, meint die Inhaberin. Natürlich kann und sollte man die Weine vor Ort trinken, sich ein Bild von Wein und Weingut. Dazu passen die kleinen und großen Häppchen und Happe, die das Palavino bietet, hervorragend: Fingerfood und Tapas, Antipasti und auch kleine Miniburger. Nur als Beispiele genannt.

Selbstverständlich ergänzen Caféspezialitäten das Palavino-Programm, dabei Donats, Zimtschnecken und frischgebackener Kuchen.



Geöffnet ist das Palavino
Montag bis Samstag von 10 bis 22 Uhr,
sonntags von 14 bis 17 Uhr.

Kaffeebar & Weinboutique PALAVINO
Gräfensteinstraße 2, Rodalben
06331 - 148 19 70

www.palavino-rodalben.de

Text und Foto: Red

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

PALAVINO

Kaffeebar & Weinboutique

Gräfensteinstrasse 2 - 66976 Rodalben - info@palavino-rodalben.de

www.palavino-rodalben.de



www.risto-auszeit.de



Bistro



Risto

34. Rodalber Weihnachtsmarkt:

Markt der Düfte, Klänge und Lichter

Am 1. Dezember ist es wieder soweit: Der Rodalber Weihnachtsmarkt öffnet zum 35. Mal seine Pforten in der Rodalber Altstadt. Der Markt der Düfte, Klänge und Lichter gilt als einer der größten und schönsten Weihnachtsmärkte unserer Region und wartet in diesem Jahr wieder mit einem abwechslungsreichen zweitägigen Programm auf. Erstmals wird der Samstagabend um 20.30 Uhr von einem weihnachtlichen Lichterzauber gekrönt. Viele neue Standbetreiber und Aussteller im Kunsthandwerkerzelt nehmen erstmals am Markt teil.

Überall funkelt weihnachtlicher Lichterschmuck, es duftet nach Zimt und Vanille, nach Bratwurst und Glühwein und weihnachtliche Musik erklingt auf der Bühne. Die festlich illuminierte Innenstadt - mittelalterlich geprägt von der romantischen Marienkirche und den hübschen Fachwerkhäusern bildet die traumhafte Kulisse des 35. Rodalber Weihnachtsmarktes. Tannenbäume, Schwedenfeuer und eine sagenhafte Dekoration erwarten die vielen Gäste aus Nah und Fern.

Am 1. Adventswochenende, dem 1. und 2. Dezember gibt es an rund 50 Ständen mit Kunsthandwerk, Weihnachtsdekoration, Spielzeug und vielem mehr wieder nahezu alles, was die Herzen in der Adventszeit höher schlagen lassen. Und was wäre ein Bummel über den Rodalber Weihnachtsmarkt ohne den typischen Glühwein und ohne die vielen anderen Getränkepezialitäten? Und für alle, die Süßes mögen, sind frische Crêpes, Waffeln, Dampfnudeln und andere Leckereien natürlich wieder mit dabei. Kulinarisch verwöhnt der Rodalber Weihnachtsmarkt wieder mit Deftigem wie Bratwurst, Bruzzelfleisch, Flammkuchen, Pizza und

Rollbraten vom Grill.

Die Vorweihnachtszeit ist die auch die Zeit, die Kinderherzen höher schlagen lässt. So hat es der Verkehrsverein nicht nehmen lassen, besonders auch auf die Wünsche der Kinder zu achten. Die Rodalber Kindergärten und Schulen sind mit wundervollen Darbietungen auf der Weihnachtsbühne vertreten und mit dem Kinderkarussell, der Weihnachtsbäckerei von Idel Mattheis und dem Geschichtenzelt mit Tanja Backé-Wagner kommen die Kinder voll auf ihre Kosten. Zudem hält sich hartnäckig das Gerücht, dass der Nikolaus den Rodalber Weihnachtsmarkt als Termin dick in seinem goldenen Buch vermerkt hat, um den Kindern kleine Geschenke zu bringen. Am Sonntag stellt er sich für einen Fototermin zur Verfügung: Alle Kinder haben die Möglichkeit, sich auf einem Erinnerungsfoto mit dem Nikolaus fotografieren zu lassen.

Neben den Kindern gehört die Weihnachtsbühne auch wieder den vielen einheimischen Musikgruppen und Künstlern. Die feierliche Eröffnung am Samstag, um 11 Uhr wird vom Posaunenchor Donsieders begleitet, gleich nachdem Kutscher Hermann Kölsch seine Passagiere, den Nikolaus und die 1. Vorsitzende des Verkehrsvereins, Tanja Backé-Wagner sicher zur Bühne gebracht hat. Dazu werden die Kinder des Chors von Pfarrer Helms auftreten. Die Blaskapelle Münchweiler, die Hettersbacher Gitarrengruppe und Wendelin Wagner mit seiner wunderbaren Zithermusik sowie nicht zuletzt Gudrun Busch mit der Drehorgel sind weitere, weihnachtliche Programmpunkte auf der Rodalber Weihnachtsbühne. Zudem ist es dem Verkehrsverein



gelingen, den bekannten aus Rodalben stammenden Panflöten-Künstler Ludwig Müller und den Gebirgstrachenerhaltungsverein Enzian Pirmasens mit seiner Alpenglockenmusik zu gewinnen. Viele musikalische Highlights während der gesamten zwei Veranstaltungstage, an denen sich auch das Blasorchester der Kreismusikschule Südwestpfalz unter der Leitung von Bernd Jörg und der Chor der Kreisverwaltung unter der Leitung von Bärbel Weißmann beteiligen. Sie laden am Samstagabend um 18 Uhr zu ihrem Konzert in die Marienkirche ein.

Große Beteiligung kündigen auch wieder verschiedene Rodalber Vereine an: Die Pädler, die Pfadfinder St. Josef stehen wieder mit Ihrer Jurte und Ihrem Stand am gewohnten Platz, direkt an der Rodalb. Hier geht es weihnachtlich-rustikal zu: Es gibt Rollbraten vom Grill und Glühwein aus dem Kupferkessel, direkt über dem Feuer gekocht. In den Abendstunden werden auf dem Vorplatz wieder die Lagerfeuer brennen und so eine besonders romantische Atmosphäre entstehen lassen. Der Spielmannszug Rodalben und die Männer und Frauen vom Hilschberghaus, dem Rodalber Pfälzerwaldverein bruzzeln auch in diesem Jahr wieder leckere Grumbeerpannekuche.

Bei den vielen Kunsthandwerkern im großen beheizten Zelt und in den Holzhütten in der Pfarrgasse und in der Poststraße wird fündig, wer noch echte Handarbeit sucht. Viel Weihnachtli-

ches kann man beim Bummeln an den Ständen entdecken. Das Angebot reicht von handgefertigten Krippen, Holzarbeiten, Türschildern, lustigen Deko-Artikeln über feinste Strickwaren, Patchworkarbeiten, Kunstgegenständen bis hin zu Adventskränzen, Weihnachtssternen und Christbaumdekoration. Ein Besuch des Kunsthandwerkerzeltes und ein Verweilen an den Ständen lohnt sich und wer fündig wird, sollte auch mal zugreifen und so die Arbeit der vielen Kunsthandwerker, und Künstler belohnen.

Wieder am Start ist der Verkehrsverein Rodalben – der auch Veranstalter des Weihnachtsmarktes ist – mit seiner großen Tombola. So warten viele wertvolle Preise auf die Besucher des Weihnachtsmarktes, welche sich sputen sollten, den die Erfahrung hat gezeigt, dass die Lose meist schnell ausverkauft sind, obwohl in diesem Jahr wieder einige hundert Gewinne verlost werden.

Für die Gäste, die die Möglichkeit haben, mit dem Zug anzureisen, sei darauf hingewiesen, dass der Weihnachtsmarkt auch in diesem Jahr unweit des Bahnhofes beginnt. Wer also testen möchte, an welchem der zehn Glühweinstände der Beste ausgeschenkt wird, sollte von diesem Angebot Gebrauch machen.

Der Verkehrsverein Rodalben und alle Teilnehmer des 35. Rodalber Weihnachtsmarktes freuen sich auf Ihren Besuch.

Text und Foto:

Verkehrsverein Rodalben

Blumenstube
Inh. Ramona Schütz

**Einladung zur
Adventsausstellung
am 24. und 25. November**
Sa. 08.00 - 18.00 Uhr
So. 10.00 - 16.00 Uhr

Wir sind umgezogen. Ab sofort unter neuer Adressen!
Bodelschwingstr. 6 • 66976 Rodalben/Neuhof
Tel. 06331/18337 od. 17317 • www.blumenstube-schuetz.de



Nach arbeitsreichen Tagen ist der Umzug so gut wie abgeschlossen. Ramona Schütz freut sich alte und neue Kunden bei einem Glühwein und selbstgebackenem am 24. & 25. November in neuen Räumen zu Ihrer Adventsausstellung zu begrüßen! Sie sind herzlich eingeladen...

Beim Dahner Martinimarkt geht's hoch hinaus

40 Meter hohe Aussichtsgondel und Motorradstunts mitten in der Wasgaustadt

Am Sonntag, 11. November, findet in der Wasgaustadt Dahn wieder der traditionsreiche Martinimarkt statt - größer als in den letzten Jahren und mit spektakulären Attraktionen für Jung und Alt.

Rund um die katholische Kirche sorgen in diesem Jahr insgesamt 60 Stände - zehn mehr als im Vorjahr - für das typische Marktflair. Stadtbeigeordneter Holger Zwick, seit letztem Jahr Marktleiter, war den ganzen Sommer auf vielen Volksfesten und Veranstaltungen zwischen Neckar und Saar unterwegs, um ungewöhnliche Aussteller zu gewinnen. Seine Mühe hat sich gelohnt: Ein Steinmetz präsentiert beim Martinimarkt seine Arbeiten, rustikale Sitzbänke sind im Angebot, ebenso kunstvoller adventlicher Holzschmuck oder benähte

markt-Sonntag geöffnet. Von 13 bis 18 Uhr präsentieren sie die angesagten Modetrends der Herbst-/Wintersaison und die neuesten Entwicklungen der Haushalts- und Unterhaltungselektronik. Eine fachkundige, individuelle Beratung in familiärer Atmosphäre, fernab von der Hektik großer Einkaufszentren, ist dabei in Dahn schon beinahe sprichwörtlich.

Die Marktstraße zwischen Denkmal und Kreisel, Kernstück der Dahner Stadtmitte, verwandelt sich zum diesjährigen Martinimarkt in eine Motor-Meile. An beiden Endpunkten präsentieren die vier Dahner Autohäuser die aktuellen Fahrzeugmodelle ihrer Marken und dazwischen - vor der Kirche - zeigt Motorradprofi Dirk Manderbach um 13.30, 15.30 und 17.30 Uhr eine atemberaubende Freestyle- und Stunt-Show mit Wheelies oder Stoppies, vorwärts und rückwärts, mit mit und ohne Händen... Nicht nur Zweiradfrennde werden daran ihre helle Freude haben.

Eine weitere Attraktion wird nur wenige Meter weiter geboten: Auf dem Parkplatz hinter der katholischen Kirche baut das Zweibrücker Spezialunternehmen W. Meyer einen großen Kran auf. Eine Arbeitsgondel bietet dann für schwindelfreie Martinimarkt-Besucher einen schwankenden, aber deswegen nicht weniger spektakulären Blick über die Wasgaustadt - aus einer Höhe von rund 40 Metern.

Ein Fest für die ganze Familie

Die jüngeren Markt-Besucher können sich wieder bei einer Markt-Rallye durch die Geschäfte durch das Lösen verschiedener Aufgaben ihre Stempel abholen, um bei gefüllter Teilnahmekarte dann ein kleines Geschenk zu erhalten. Darüber hinaus bieten Ponyreiten und ein Karussell weitere kindgerechte Angebote, die den Martinimarkt zu einem echten Familienereignis werden lassen. Hierzu trägt auch ein Zauberer bei, der den ganzen Tag über auf dem Marktgelände unterwegs ist und die Besucher unterhält.

Narren stürmen das Rathaus

Nicht fehlen darf natürlich nicht die traditionelle Verlosung von küchenfertigen Martinsgänsen und weiteren Sachpreisen, die von den Mitgliedern des örtlichen Werbekreises gestiftet wurden. Oli Dums und Freunde übernehmen auf der Bühne am Kreisel den musikalischen Part des Martinimarktes. Auch die Narrenzunft Oberkirch aus Baden ist dieses Jahr mit ihren schaurig-schönen Karnevalsmasken und ihrer Guggenmusik mit von der Partie. Schließlich ist der 11. November auch der Auftakt der närrischen Jahreszeit und so stürmt der

örtliche Karnevalverein Elwetrutsche zum Auftakt des Marktes pünktlich um 11.11 Uhr das Rathaus, um bis Aschermittwoch die närrische Regentschaft in Dahn zu übernehmen. Bleibt nur zu hoffen, dass die Dahner Narren den Stadtbürgermeister Alexander Fuhr wieder rechtzeitig aus ihren Fängen entlassen, damit der anschließend den Martinimarkt offiziell eröffnen kann.

„Der Martinimarkt bietet wieder ein abwechslungsreiches Angebot für Jung und Alt und ist in diesem Jahr dank vieler Sponsoren, deren Unterstützung nicht selbstverständlich ist, attraktiver denn je“, freut sich Werbekreis-Vorsitzender Thomas Maier auf viele Besucher aus Nah und Fern.

Sonderzug fährt

Die Ortsdurchfahrt Dahn ist an diesem Tag wegen des Marktes voll gesperrt. Eine großräumige Umleitung über Fischbach ist ausgeschildert. Die Zufahrt zu den Parkplätzen an den Stadteingängen ist frei. Darüber hinaus bietet die Albtal-



Kissel Containerdienst

Entsorgungsfachbetrieb
Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001: 2008

66994 Dahn
Tel.: 0 63 91/92 36-0

www.spedition-kissel.de

Verkehrsgesellschaft auf der Wieslauterstrecke wieder Sonderfahrten zum Martinimarkt an. Nähere Informationen im Internet unter

www.wieslauterbahn.com

Text: Privat



Handtaschen, außerdem Winteraccessoires, Modeschmuck, Haushaltswaren und regionale landwirtschaftliche Produkte. Dazwischen laden immer wieder Stände mit heißem Glühwein, frischen Waffeln oder Crêpes zum Verweilen, Aufwärmen oder Stärken ein - und so mancher Besucher stellt sich insbesondere gegen Abend, wenn die Gäste an den beleuchteten Buden dicht zusammenrücken, auch dieses Jahr wieder die Frage: Ist der Dahner Martinimarkt noch ein Herbst- oder schon ein Weihnachtsmarkt?

Geschäfte haben sonntags geöffnet

Natürlich haben zu dem seit Jahrhunderten in der Wasgaustadt belegten Markt zum Ende der Erntezeit, als Mägde und Knechte ihren Lohn erhielten und sich die Bevölkerung vor dem hereinbrechenden Winter mit wärmerer Kleidung und notwendigen Gebrauchsgegenständen versorgte, auch die örtlichen Geschäfte wieder am Martini-



Das Handwerk für Orthopädie-Schuhtechnik

PETER KÜHNER GmbH

Kommen Sie vorbei und testen Sie die Neuheit!



Diese Einlage mit neuem Material wird direkt bei uns im Geschäft angepasst.



Die dichten Noppen absorbieren die Stoßbelastung bis zu 80%.

Hauensteiner Str. 8 • 66994 Dahn • Tel. 0 63 91/30 60
Fax 0 63 91/32 03

E-mail: kuehner-gmbh@t-online.de



schuhe mode sport

FASHION

Lassen Sie sich inspirieren von der Herbst-/Wintermode von ESPRIT

Pirmasenser Str. 11 • 66994 Dahn • Tel. 0 63 91/40 98 88

Salzgrotte-Rodalben

NEU! Sortimentserweiterung - Tee & Cha Cult Porzellan!

Erholung pur für Körper, Geist und Seele. Gönnen Sie sich etwas Gutes, entfliehen Sie dem Alltag und relaxen Sie in der Salzgrotte-Rodalben. 45 Minuten wirken wie ein Tag am Meer! Hier können Sie es sich in Ihrer normalen Tageskleidung auf einer Wellness-liege bequem machen

und in eine Decke hüllen. Gedämpftes Licht, ein Sternenhimmel und sanfte Klänge im Hintergrund sorgen für eine tiefe Entspannung in einer einzigartigen Wohlfühlatmosphäre. Bereits in der Antike war Salz als Heilmittel bei chronischen Erkrankungen bekannt. Aufgrund seiner antibakteriellen, entzündungshemmenden und antiallergischen Wirkung wird Salz heute häufig in der modernen Medizin eingesetzt. Mit jedem Atemzug nimmt Ihr Körper wichtige Mineralien und Spurenelemente auf. Ihre Selbstheilungskräfte werden aktiviert, Energiedefizite ausgeglichen und die Abwehrkräfte auf natürliche Weise gestärkt.



Salzgrotte-Rodalben

NEU
versch. Teesorten &
CHA CULT Porzellan

Salz, das Gold des Lebens

Von Ärzten und Heilpraktikern empfohlen bei:

- Atemwegserkrankungen
- Herz-Kreislauf-Erkrankungen
- Hauterkrankungen
- Allergien
- Stress, Burn Out uvm.



Hauptstr. 147, Rodalben Tel. 06331-508 37 11 www.salzgrotte-rodalben.de

Traumreisen mit
M. Sauer
Do. 15.11. 20.00 Uhr
„Wandeln auf Traumpfadern“
Do. 13.12. 19.00 u. 20.00 Uhr
„Kristallkugelbaum“
Do. 17.01. 19.00 u. 20.00 Uhr
„Meditation zum neuen Jahr“

NEU NEU
Schamanische
Klangspiele
mit Ben
Fr. 07.12. 19.00 Uhr

Tibetische
Klangreise mit G.
Mayer
Fr. 30.11. 19.00 Uhr

Wenn der
goldene Lotus
erwacht
Maya Wölm
Märchen für Erwachsene
Fr 18.01.2012 19.00 Uhr

Auch für Schwangere ist der Besuch der Salzgrotte empfehlenswert.

Tolle Geschenkideen für jeden Anlass finden Sie in unserem Salzlädchen. Gutscheine in allen Preislagen erhältlich. Es freuen sich auf Ihren Besuch Diana Siegenthaler & Andrea Siebert

Text: Privat, Foto: Salzgrotte



Öffnungszeiten:

Mo-Do 8.45-12.00 + 14.45-19.00 Uhr
Fr 9.45-12.00 + 14.45-20.00 Uhr
Sa 10.45-15.00 Uhr

Gruppensitzungen auch außerhalb der regulären Öffnungszeiten möglich. Um Terminvereinbarung wird gebeten.

Dies kann unterstützend wirken bei der Heilung von: Atemwegserkrankungen, Allergien, Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Schlaflosigkeit, Unruhe, Stress und Hauterkrankungen.

Gönnen Sie sich etwas Gutes, entfliehen Sie dem Alltag und relaxen Sie in der Salzgrotte-Rodalben.

Für Kinder bieten wir separate Familiensitzungen an. Vorschulkinder sind frei, Schulkinder ermäßigt.

Carat4Life: „Macht euch die Herbstzeit gemütlich - Erwärmt Körper und Geist“

Anzeige

Das Team vom Carat4Life in Rodalben zeigt dir in der Zeit, in denen die Tage kürzer werden wie man Demotivation schnellstmöglich in Motivation umkehren kann. Gerade in dieser Zeit ist es wichtiger denn je die Unlust und Bequemlichkeit zu bekämpfen und zu überwinden.

Bei Ausdauer- oder Krafttraining im Sportstudio Carat4Life lassen sich problemlos Gewichtsreduktion und Muskelaufbau mit geschulten Mitarbeitern durchführen. Teste auch unsere neuen Indoor-Cycling-Kurse, die Weltneuheit überhaupt. Hier könnt ihr ganz bequem durch die schönsten Städte und Landschaften der Welt reisen. Das Team vom Carat4Life garantiert euch, dass ihr mit einer gemütlichen und freundlichen Stimmung die Herbsttage gut und gesund übersteht. Nach einem kostenlosen Einführungstraining entscheidest du ob du dich monatlich ab 19,90 oder auch mit einer 10-er Karte fit halten möchtest.

Wir freuen uns dich bei uns im Carat4Life in Rodalben begrüßen zu dürfen. Vereinbare am besten sofort dein persönliches Einführungstraining unter Tel. 06331-216521.

Carat4Life jetzt auch bei Facebook -
Gib uns dein Like!

Text: Melissa Mutter,
Foto: Carat4Life

www.carat4life.de



Kontakt

- Carat4Life
- Eisenbahnstrasse 9
- 66976 Rodalben
- Tel: 06331-216521
- Web: www.carat4life.de
- Mail: info@carat4life.de



Jeans World

Mode für Junge und Junggebliebene

Aktuelle Trends in Sachen Mode warten auf Sie in der Jeans World in Rodalben. Neu im Sortiment sind beispielsweise „Blue Monkey“ Jeans, die mit den weißen Nähten. Des Weiteren hält Jimmy Bragg Neuheiten in den derzeit angesagten Farbtönen wie z.B. Winter-Coral, Aspen-Gold oder auch verschiedene Grüntöne für Sie parat.

Im Damenbereich bietet Jimmy Bragg seinen Kundinnen auch Jeans mit niedriger bis hoher Leibhöhe. Dazu natürlich die passenden Oberteile. Jacken, Blusen, Shirts & Pullis in Basic und Trendfarben seien hier als Beispiele genannt. Im Herrenbereich dominieren schlichte & modische Jeans-Modelle, ergänzt durch Jacken, Pullis & Shirts. Das Sortiment wird durch immer im Trend liegende Hemden abgerundet. Kommen Sie vorbei, bei Jeans World, Hauptstr. 148 in Rodalben. Jimmy Bragg freut sich auf Ihren Besuch und berät Sie gerne.

Text und Fotos: Red



JEANS WORLD Hauptstr. 148
66976 Rodalben
Tel. 06331/10314

S'QUESTO Damenmode
Modisch - Preiswert - Gut
Größe 36 - 44

Jetzt auch QUESTO Herrenmode
bis XXXL

NEU

Mo - Fr: 10.00 - 12.30 Uhr & 15.00 - 19.00 Uhr, Sa 10.00 - 20.00 Uhr

questo SAVAGE

squesto YOUR INSPIRATION

BLUE MONKEY

Chromatics - Die nächste Generation der Haarfarbe



Das absolut neue und ultimative Farberlebnis der Firma Redken jetzt exklusiv in Ihrem Friseurgeschäft Andrea. Zweimal stärkeres Haar - ohne Ammoniak - Haar- und Kopfhaut schonend, für pur glänzende Farben.

Lassen Sie sich von atemberaubenden Blondtönen mit sagenhaftem Glanz überraschen. Erleben Sie aufregende Brauntöne, die satt sind, luxuriös und multidimensional. Oder lassen Sie sich durch brillante Rot- und Kupfernuancen begeistern, die durch Leuchtkraft und Glanz Lebendigkeit in Ihr Haar zaubern.

Besuchen Sie uns oder vereinbaren Sie unter 06331-10368 ihren persönlichen Termin, wir beraten Sie gerne und machen Ihre nächste Coloration zu einem unvergesslichen Erlebnis! Ihr Team Andrea, Hauptstraße 134 in Rodalben.



*Neu im Team Andrea:
Lisa Müller! Die 22jährige hat im Sommer 2010 ihre Ausbildung zur Friseurin abgeschlossen und ist spezialisiert auf Strähnen, Flechtfrisuren, Männer- und Kinderhaarschnitte sowie Extensions, Great Lengths (geschweißtes Verfahren) und Hair Talk (Tape it).*

ANDREA
FRISEURGESCHÄFT

IN EINE FASZINIEREND FACETTENREICHE TRENDWELT EINGEFANGEN, WERDEN INSBESONDERE STÄRKE, ENERGIE UND INSTINKTE DER WEIBLICHEN ÄSTHETIK BETONT.

Hauptstr. 134 - Rodalben - Tel. 06331/10368

Textilveredlung · Folienbeschriftung · Digital & Offsetdruck · vieles mehr...

werbeteam-kl.de
Textildruck · Beschriftungen

Inhaber Sven Höh
Birkenstrasse 14
66851 Bann

Fon 06371 / 92 88 92 - 0
Fax 06371 / 92 88 92 - 1
Info@werbeteam-kl.de
www.werbeteam-kl.de

WIR MACHEN WERBUNG

Neu in Donsieders: Cattleman's Ranch

Donsieders. Im Gewerbegebiet, Flurstraße 25 öffnete die Cattleman's – Ranch ihre Pforten. Der Ranchbetrieb bietet ein breites Angebot für Western- Freizeitreiter und Pferdebegeisterte. Da gibt es zum Beispiel einen Shop mit Reitartikeln im Bereich Western- und Freizeitreiten. Hier kann man unter

CATTLEMAN'S RANCH

WESTERN UND

FREIZEITREITERSHOP

66978 Donsieders • Flurstraße 25

Telefon: 06333 / 955 340 • Mobil: 0179 / 7 101 974

E-Mail: info@cattlemans.de

Die Cattleman's Ranch lädt zum Besuch ein.



anderem Westensattel, Pads, Gebisse, Zügel, Sporen, Gamaschen, Jeans for Working und Riding käuflich erwerben. Die eigene Cattlemans Produktionsserie wird speziell in New Braunsfels (Texas) gefertigt. Ein weiterer Geschäftszweig ist die Zucht von Quarter- Horses. Diese Pferderasse ist die Vielseitigste auf der Welt. Die Pferde haben ein ruhiges ausgeglichenes Wesen, sind sehr nervenstark und absolut cool. Sie sind sowohl im Turniersport als auch für Freizeitreiter das optimale Pferd. Der Zuchthengst der Ranch hat auch schon zahlreiche Turnierfolge in der Disziplin Pleasure, Trail und Horsemanship erzielt. Da diese Pferdrasse absolut brav beim Reiten und im Umgang mit Menschen ist- Voraussetzung ist natürlich eine argerechte Haltung und der entsprechende Umgang mit den Vierbeinern- können auf der Ranch Cowgirls und Cowboys ab drei Jahren spielerisch den Umgang mit dem Pferd und das Reiten erlernen. Der Umgang mit dem Lebewesen Pferd hat auch einen hohen pädagogischen Wert. Kein anderer Sport kann so viele positive Begebenheiten bieten. Verantwortung für das Tier, Bewegung mit der Natur, Wertevermittlung, Bewegung und Gesundheit fördern Kameradschaft und Teamgeist. Haltungsschäden der Kinder werden vorgebeugt. Das Reiten ist auch für Kinder mit einer Behinderung eine sehr positive Therapie. Sehr positiv für Kinder ist auch die Freizeit, ohne Langeweile und viel Bewegung an der frischen Luft bei Wind und Wetter. Abenteuer und Kinderträume wie beispielsweise Cowboyspiele können so verwirklicht werden. Der Unterricht findet altersgerecht in Kleingruppen bis maximal vier Kindern oder als Einzelunterricht statt. Termine erfolgen nach Vereinbarung. Auch Kindergeburtstage mit einem „Cowboyfeeling“ können auf der Ranch gefeiert werden. Würstchen und Stockbrot grillen, Lagerfeuer, Reiterspiele und unvergessliche Erlebnisse, dies bietet die Ranch. Es können auch Kutschfahrten gebucht werden, beispielsweise für Familienausflüge, Betriebsfeiern, als Geburtstagsgeschenk oder andere Anlässe. Daneben gibt es auch eine Beratung bei allen Fragen rund um das Pferd, eine Unterstützung auf der Suche nach dem richtigen Pferd, bei Fragen über Pferdehaltung, Gesunderhaltung der Tiere, bei der Auswahl des richtigen Sattels und vieles mehr. Beim Besitz eines Jungpferdes wird auch Basisarbeit geleistet, beispielsweise Bodenarbeit und das Anreiten in Zusammenarbeit mit einem Profitrainer. Die Ranch ist auch ein Musterbeispiel an Energie-Effizienz. Die Ranch verbraucht im ganzen Jahr nur zwischen 1500 bis 2000 Kilowattstunden Strom. Erwirtschaftet aber für zirka sechs bis acht Einfamilienhäuser Strom von der installierten PV- Anlage. Geheizt wird mit einer sehr wirtschaftlichen Pelletsheizung in Verbindung mit einer thermischen Solaranlage für die jährlich nur 350 Euro an Heizkosten anfallen. Die Besitzer der Ranch können aufgrund ihrer Ausbildung im Bereich Energie und Umwelttechnik für Interessierte etwas Hilfestellung im Bereich Energiesparmaßnahmen und wirtschaftliche Heizsysteme geben.

Text und Foto: Bott

Kunst im Krankenhaus: Kalligraphie - die Kunst des schönen Schreibens



Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

In der Reihe Kunst im Krankenhaus laden wir Sie ein zu einer weiteren Ausstellung. Die Vernissage „Die Kunst des schönen Schreibens“ mit Werken der Künstlerin Pia Paul findet am Donnerstag, den 8. November 2012 um 19:00 Uhr im Foyer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens statt. Pia Paul pflegt eine stille Kunst. Sie bewunderte schon immer die schöne Handschrift Ihrer Mutter und entschloss sich daraufhin selbst 1997 einen Kalligraphie-Kurs zu besuchen. Mit Akribie setzt Sie einen handgeschriebenen Buchstaben hinter den anderen. Alles, was man dafür braucht, sind verschiedene Bandzugfedern, Tinte und ein Blatt gutes Papier. „Mit viel Liebe fürs Detail, großer Präzision und unermüdlicher Hingabe, gehe ich meinem Hobby, der Kalligraphie, seit Jahren schon mit einer großen Leidenschaft nach. Es gibt mir viel



Raum und Kraft, denn durch die vielen unendlichen Möglichkeiten der Kalligraphie, die Buchstaben mit Schrift und Farbe zu verbinden, kann ich sehr gut entspannen“. Die Künstlerin empfindet diese Tätigkeit als Meditation und eine ausgezeichnete Möglichkeit, schöne Texte zu verinnerlichen. Ihre spürbare Freude an diesem kreativen und schönen Hobby möchte Sie auch an andere weitergeben. 50 Exponate stellt die Künstlerin im Foyer im Städtischen Krankenhaus aus, um das Interesse am schönen Schreiben zu wecken. „Es zeigt sich immer wieder, dass neben der ästhetischen Gestaltung der Gedanken über die Beschäftigung und Auseinandersetzung mit Bildern, Diskussionen und Gespräche entstehen, die zum Nachdenken anregen und eine andere Sicht auf Krankheits- und Alltagsgegebenheiten initiieren“, so Martin Forster, Geschäftsführer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens. Wir laden Sie ein, die Bilder zu lesen, im Hier und Jetzt innezuhalten, und den Moment, wahrzunehmen, wie aus Worten Bilder werden.

Die Ausstellung ist vom	8. November 2012 bis 24. Januar 2013 im Erdgeschoß zu besichtigen.
Ausstellungseröffnung:	8. November 2012 19:00 Uhr im Foyer
Grußworte:	Herr Martin Forster, Geschäftsführer
Einführung:	Herr Benno Lutz, Verwaltungsdirektor
Musik:	Hospital Tigers

Sportbar und Restaurant in der Lindersbach in Rodalben

TSR-Sportbar glänzt mit neuem Gastrokonzept

Das Kürzel TSR wird in der Region für gut sportliche Leistungen verstanden und die TSR-Halle ist als Veranstaltungshalle schon legendär und hat im Laufe der Jahrzehnte schon viele Konzerte und Veranstaltungen der Extraklasse gesehen. Nun glänzt auch die Gastronomie im Gebäudekomplex mit neuer Ausstattung, die ebenfalls äußerst positiv aus dem Rahmen fällt.

Die neu gestaltete „TSR-Sportbar“ setzt auf helle Töne und zusammen mit dem Beleuchtungskonzept wirkt die Sportbar klar, offen und modern.

Die Sitze und Tische der Fensterreihe sind wie in einem American Diner mit Polsterbänken in Rot, die TSR-Vereinsfarbe übrigens, in Abteile gegliedert und bieten Komfort und optimale Funktion in einem.

An den Wänden zeigt ein Band von Fotos erfolgreiche Sportler und Mannschaften, ein Einrichtungsdetail, das auch die Brücke schlägt zwischen Tradition und moderner Jetztzeit.

Die Preisgestaltung der Speisen und Getränke orientiert sich am bodenständigen Niveau von Vereinsgasstätten, auch wenn die TSR-Sportsbar sich jetzt viel moderner zeigt, als die meisten Vereins-

lokale im Land.

Nicht nur für in der Halle trainierende und kämpfende Sportler sei die TSR-Sportbar ein Treffpunkt, sagt Betreiber Romuald Hirtle. Selbstverständlich seien alle willkommen, Restaurantgäste, Fans und Stammtische.

Natürlich ist die Atmosphäre einer Gaststätte nur die halbe Miete. Das Angebot an Speis und Trank muss stimmen und die TSR-Sportbar bietet hier einiges. Bei der Auswahl von diversen Schnitzelgerichten bleibt es hier nicht, auch die Steakvariationen machen wirklich was her. Reichhaltige Salatteller ergänzen das Angebot. Und jetzt schon allseits beliebt: Hamburger nach Rodalber Tradition, besonders zu empfehlen ist hier bestimmt der „Cheeseburger-Teller“. Die Hamburgersoße, die Hirtle verwendet, soll nach dem Rezept von Otto Gries komponiert sein, dessen Burger-Kreationen nicht nur in Rodalben einen legendären Ruf hatten.

Wer gerne sonntags traditionell sein Braten-Menü essen will, auch der ist in der TSR-Sportbar richtig.

Für private Familienfeste steht ein Nebenraum zur Verfügung und der gesamte Bereich der TSR-Sportbar ist

barrierefrei zu erreichen, Rollstuhlfahrer beispielsweise können die Gasträume also ohne Hilfe leicht erreichen.

Auch besteht die Möglichkeit, in der TSR-Sportbar über „Sky“ vor allem wichtige Fußballspiele zu sehen, beispielsweise die Spiele der Champions-League.

Montag bis Donnerstag öffnet die TSR-Sportbar ab 17 Uhr, freitags schon ab 11 Uhr. Samstags ist ab 16 Uhr geöffnet

und sonntags gehen die Türen schon fröhlichschoppenfreundlich ab 10.30 Uhr auf.

**TSR-Sportbar in der Lindersbach, Rodalben,
Telefon: 06331-16711
Mail: tsrsr2012@yahoo.de**

Text: Red, Foto: E. Wadl



photography by emil/pfalzauge

kulturelles

Unvergessene Weihnachten

Tiefer Schnee und Sternenglanz, Duft von Weihnachtsgebäck und Tannenzweigen, leuchtende Kinderaugen. Dies alles oder doch wenigstens einiges davon erwarten Leser von einem Band mit Weihnachtsgeschichten. Denn er soll beitragen zu der ganz besonderen Stimmung, die sich im Advent mit jedem Tag steigert und uns dem Heiligen Abend näher bringt.

Für viele Leser gehört in diese schöne Zeit der jährliche Band „Unvergessene Weihnachten“ des Zeitgut Verlages, der immer wieder eine ganz besondere Würze beizusteuern versteht, weil seine Geschichten wahr und selbst erlebt sind und stets ein Stück Zeitgeschichte

enthalten.

Zu Weihnachten 1949 haben zwei kleine Mädchen in Martinfeld bei Heiligenstadt nur einen Wunsch: Die Mutter möge wieder gesund werden. Und Doris Henninger erzählt von einem kleinen Engel, der beim Krippenspiel in der Kirche herzerreißend weint. Es ist ein Flüchtlingskind, das die Herbergssuche aus eigener bitterer Erfahrung kennt.

Nicht minder schmerzhaft erlebt Erna Rinke in der schweren Nachkriegszeit, wie sie sich von ihrem heiß geliebten Puppenhaus trennen muß, damit sich die Familie endlich wieder einmal satt essen kann.

In knappen Zeiten war

es nicht ungewöhnlich, besonders teures Spielzeug, ähnlich der Sonntagskleidung, den Kindern nicht für alle Tage zu überlassen. Doch die herrliche Puppe gleich im Schrank verschwinden zu lassen, ist der Vorsicht zu viel. Dann doch lieber ein von der Mutter selbst genähtes Puppenkind besitzen, das nach Herzenslust umsorgt werden kann!

Wo zahlreiche echte Kerzen brennen, ist besondere Vorsicht geboten. Der Brand, von dem Doris Hochstrate erzählt, bricht ausgerechnet am Heiligabend im Schaufenster der elterlichen Buchhandlung aus. Ihr Wunschbuch landet dennoch nur leicht angesengt unter

dem Weihnachtsbaum.

In diesem 8. Band sind sie nachzulesen, die ungewöhnlichen, sehr bewegenden Geschichten aus der Weihnachtszeit. Sie erzählen von fröhlichen und stimmungsvollen Festen und von Momenten des Glücks. Zuweilen auch von enttäuschten Hoffnungen, von besonderen Zufällen und immer auch vom Wunder der Weihnacht. So liegt auch mit diesem Band das richtige Geschenk für Alt und Jung zur Weihnachtszeit auf dem Tisch.



Unvergessene Weihnachten. Band 8
38 besinnliche und heitere Zeitzeugen-Erinnerungen aus den Jahren 1932-2010.
192 Seiten mit vielen Abbildungen, Ortsregister, Zeitgut Verlag, Berlin.
Gebundene Ausgabe mit Lesebändchen
ISBN: 978-3-86614-210-7, EURO 7,90
Taschenbuch-Ausgabe
ISBN: 978-3-86614-211-4, EURO 5,90

Gewinnen mit RWT!

Der Zeitgut Verlag hat für unsere Leser drei Exemplare des Buchs „Unvergessene Weihnachten, Band 8“ zur Verlosung zu Verfügung gestellt. Senden Sie einfach eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de mit dem Stichwort „Unvergessene Weihnachten“.

Einwandschluß ist der 16. November 2012

Das Beste zum Fest 2012



WMF Kochmesser
„Spitzenklasse Plus“
Klingenlänge 20 cm
Statt € 74,95 - jetzt

€ 59.95



WMF Aroma-Dampfgarer
„Vitalis“
Incl. kostenlosem Kochbuch

Statt € 208,95 - jetzt

€ 199.00



WMF Kochgeschirrsatz
„Comfort One“ 4 tlg.
Bratentopf mit Deckel Ø 20 cm
Fleischtopf mit Deckel Ø 16, 20 und 24 cm
Chrommangan-Edelstahl Rostfrei 18/10
TransTherm-Allherdboden

Statt € 437,90 - jetzt

€ 299.00



WMF Kochgeschirrsatz
„Quality One“ 4 tlg.
Bratentopf mit Deckel Ø 20 cm
Fleischtopf mit Deckel Ø 16, 20 und 24 cm
Chrommangan-Edelstahl Rostfrei 18/10
TransTherm-Allherdboden

Statt € 358,85 - jetzt

€ 249.00



WMF Schnellkochtopf
„Perfect Pro“ 4,5 l
Mit kostenlosem Dichttring

Statt € 193,95 - jetzt

€ 179.00



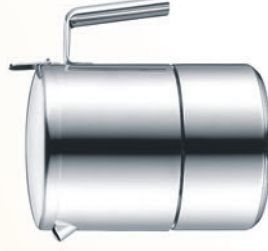
WMF Pfanne Ø 28 cm



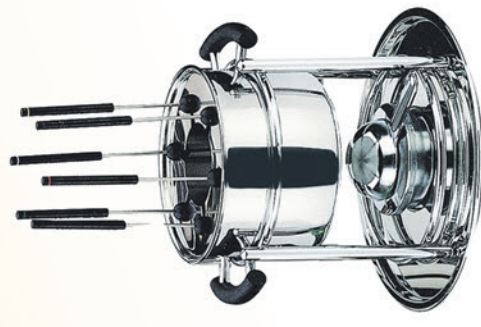
WMF Pfanne Ø 28 cm



WMF Pfanne Ø 28 cm



WMF Espressoemaschine
„Kult“ für 6 Tassen



WMF Fondue „Allegro“

CeraDur Profi mit Glasdeckel
Keramikversiegelung mit Antihafteffekt
- extrem hitzebeständig bis 400 Grad

Statt € 133,95 € - jetzt

€ 89.00

Profi Favorit

Statt € 54,95 - jetzt

€ 49.95

Ceralux CeraDur mit
Pfannenwender

Statt € 87,90 - jetzt

€ 59.95

Statt € 106,95 - jetzt

€ 99.00

€ 99.00

metabo[®]
work. don't play.



Metabo Akku-Säbelsäge
Power Maxx ASE
Geeignet für Stichsäge- und
Säbelsägeblätter, Incl. 2 Akkus

€ 199.00



Matabo Akku-Bohrschrauber
Power Maxx BS Basic
Incl. 2 Akkus, Bit-Set
und Akku-Leuchte

€ 149.00



Metabo Elektronik-Kombihammer
KHE 3250 SDS Plus Stecksystem
800 W, 3.1. J -Einschlagenergie

€ 390.00



Metabo BS-Akkuschrauber-Set
Mobile Werkstatt BS 14,4 LI
Incl. 2 Akkus, Schnellladegerät,
65 tlg. Zubehörset

€ 199.00



FACHMARKT PFUNDSTEIN
Inh.: Susanne Pfundstein

so nah, so gut, so sympathisch!



Lindersbachstraße 27
66976 Rodalben
Tel.: 06331/142913 · Fax: 06331/216862
www.fachmarkt-pfundstein.de



P direkt vorm Markt

Öffnungszeiten: durchgehend Mo. bis. Fr. 07.30 - 18.00 Uhr · Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

NEUER RENAULT CLIO: WEGWEISEND BEI DESIGN, KOMFORT UND EFFIZIENZ

Mit dem neuen Renault Clio bekräftigt der französische Automobilhersteller seine führende Position bei Kompakt- und Kleinwagen. Die vierte Generation des weltweiten Bestsellers bietet mehr Platz für Passagiere und Gepäck, verbraucht aber bis zu 20 Prozent weniger Kraftstoff als das Vorgängermodell. Moderne Downsizing-Motoren, bis zu 100 Kilogramm weniger Gewicht und Effizienztechnologien wie die Start & Stop-Automatik tragen zu den vorbildlichen Verbrauchswerten des neuen Renault Clio bei: Mit dem neuen Dreizylinder-Turbobenziner benötigt er nur 4,3 Liter Kraftstoff je 100 Kilometer (entspricht 99 g CO₂/km) und zählt damit zu den sparsamsten Benzinmodellen seiner Klasse. Die überarbeiteten Dieselmotoren konsumieren lediglich

3,6 Liter pro 100 Kilometer (93 bzw. 95 g CO₂/km). Auch optisch setzt der neue Renault Clio Glanzlichter: Er ist komplett nach der neuen Renault Design-Philosophie gestaltet, die den Menschen in den Mittelpunkt stellt, und greift Details der sportlichen Konzeptstudie DeZir auf. Umfangreiche Individualisierungsmöglichkeiten, vier Ausstattungs-linien und eine Vielzahl von hochwertigen Komfort-details machen den neuen Renault Clio für wachsende Käuferkreise attraktiv, die ein Fahrzeug mit den Komfort- und Leistungsmerkmalen größerer Klassen, aber kompakten Außenmaßen suchen.

Renault bietet den neuen Clio exklusiv als Fünftürer an. Optisch auffälligstes Merkmal ist das neue Renault Markengesicht mit dem prominent platzierten Firmenlogo. Damit das chromfarbene Emblem noch plastischer hervortritt, ist es vor dem schwarzen, quer über die Frontpartie verlaufenden Kühlergrill positioniert, der in der Mitte die sechseckige Form des Rhombus aufgreift und die großen, weit in die Fahrzeugflanken gezogenen Klarglasscheinwerfer elegant miteinander verbindet.

Dynamische Akzente setzen außerdem die in den Kühlergrill integrierten LED-Tagfahrlichter, die breite



Spur und die prägnante, von organischen Rundungen geprägte Seitenansicht. Den jugendlich-sportlichen Charakter betonen die verborgenen Türgriffe hinten und die nach innen gewölbten, schwarzen Schutzleisten am unteren Rand der Seitentüren.

Breites Individualisierungsangebot für Exterieur und Interieur

Mit einem umfangreichen Individualisierungsangebot können die Kunden ihrem Clio darüber hinaus einen unverwechselbaren Auftritt verleihen. Hierzu zählen neben verschiedenen Dachaufklebern unter anderem Dekorelemente für das Exterieur in Chrom, Blau, Rot, Ivory oder Klavierlack-Schwarz sowie verschiedene Farb- und Grafikkombinationen für das Interieur. Renault fasst sie in speziellen, aufeinander abgestimmten „Look“-Paketen zusammen.

Hocheffiziente ENERGY-Motoren senken den Verbrauch

Für den neuen Clio stehen zum Marktstart je zwei Benzin- und Diesellaggregate zur Wahl. Mit den Motorisierungen ENERGY dCi 90 eco2 (Turbodiesel)

und ENERGY TCe 90 eco2 (Turbo-benziner) setzt der Clio Effizienzmaßstäbe in der volumenstarken Kompaktklasse. Ihr serienmäßiges Technikpaket umfasst unter anderem die Start & Stop-Automatik sowie das Generator-Management zur Rückgewinnung von Bewegungsenergie beim Bremsen und im Schubtrieb (Energy Smart Management). Der Benziner ist außerdem der erste Dreizylinder-Serienmotor von Renault und wird zukünftig auch in anderen Modellen der Marke zum Einsatz kommen.

Das ENERGY dCi 90 eco2-Aggregat mit 66 kW/90 PS basiert auf dem millionenfach bewährten 1,5-Liter-Turbodiesel von Renault. Im Clio begnügt es sich im kombinierten Verbrauch mit 3,6 Liter Kraftstoff für 100 Kilometer Fahrstrecke (93 g CO₂/km).

Basisdiesel ist der dCi 75 eco2 mit 55 kW/75 PS. Er ermöglicht ebenfalls 3,6 Liter Verbrauch pro 100 Kilometer (95 g CO₂/km).

ENERGY TCe 90: erster Dreizylinder von Renault

Das komplett neu entwickelte ENERGY TCe 90-Aggregat mit 66 kW/90 PS macht den Clio zu einem der sparsamsten Benzinmodelle seiner Klasse. Der Dreizylinder mit 898 Kubikzentimeter Hubraum und Turboaufladung glänzt in der Ausstattung Eco-Drive mit einem kombinierten Verbrauch von 4,3 Liter Superbenzin pro 100 Kilometer und einem CO₂-Ausstoß von 99 Gramm pro Kilometer. Diese Werte liegen auf dem Niveau konventioneller Diesel- oder Hybrid-Modelle. Das ist besonders bemerkenswert, weil in dem preissensiblen Marktsegment des Clio der Benzinmotor mit weitem Abstand zu den meistgefragten Aggregaten zählt. Der Benzineranteil im B-Segment lag in Deutschland in den ersten sieben Monaten 2012 bei 87 Prozent.

Renault erreicht die Spitzenwerte der Eco-Drive Variante unter anderem auch durch rollwiderstandsoptimierte Reifen, die längere Getriebeübersetzung und das geringere Gewicht. Dank des optimierten Thermomanagements kommt das Aggregat schnell auf Betriebstemperatur.

Der Clio 1.2 16V 75 mit 54 kW/74 PS komplettiert als Basisbenziner die Auswahl. Er benötigt 5,5 Liter Superbenzin pro 100 Kilometer (127 g CO₂/km).

Die herausragende Effizienz des Clio ist auch das Ergebnis der gezielten aerodynamischen Optimierung durch den Einsatz einer elektronisch geregelten Kühlerjalousie bei den Motorisierungen ENERGY TCe 90 eco2, dCi 75 eco2 und ENERGY dCi 90 eco2.

Kraftstoff sparen mit der ECO-Mode Taste

Zur Serienausstattung des Clio Luxe zählt ferner die ECO-Mode Taste (Option für Dynamique). Durch das exklusiv mit den ENERGY Motorisierungen kombinierbare Fahrprogramm lässt sich der Verbrauch nochmals um bis zu zehn Prozent (ENERGY TCe 90 eco2) bzw. zwölf Prozent (ENERGY dCi 90 eco2) senken. Hierzu werden Motorleistung und Drehmoment gedrosselt,

**DAS ERSTE MAL VERGISST MAN NIE.
DER NEUE RENAULT CLIO.**

**PREMIERE AM
10. NOVEMBER**

**RENAULT CLIO EXPRESSION
1.2 16V 75**

Monatlich schon ab

99,- €

inkl. Renault relax Paket*

- 4 Jahre Wartung
- 4 Jahre Garantie



Anzahlung 2.820,- €; Nettodarlehensbetrag 10.173,- €; monatliche Rate 99,- €; Laufzeit 48 Monate; Gesamtlauflistung 40.000 km; Schlussrate 6.170,- €; Eff. Jahreszins 1,99 %; Sollzinssatz (gebunden) 1,98 %; Bearbeitungsgebühr 0 %; Gesamtbetrag 10.823,- €.
Ein Finanzierungsangebot der Renault Bank für Privatkunden.

Besuchen Sie uns am Aktionswochenende. Wir freuen uns auf Sie.

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 7,0, außerorts 4,7, kombiniert 5,5; CO₂-Emissionen kombiniert: 127 g/km (Werte nach VO (EG) 715/2007).

AUTOHAUS WINNWA
kompetent und freundlich

AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG

Schillerstr. 11 • 66976 Rodalben • Tel.: 06331-23230 • www.autohaus-winnwa.de



*Enthalten sind ein Renault Plus Garantie PLUS Vertrag (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie inkl. Mobilitätsgarantie) sowie alle Kosten der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten für die Vertragsdauer (48 Monate bzw. 40.000 km ab Erstzulassung gemäß Vertragsbedingungen). Abbildung zeigt Renault Clio Luxe mit Sonderausstattung.

Tödliche Verkehrsunfälle: Jung, abgelenkt und höchst gefährdet

Zweifellos, Privileg der Jugend ist eine schier grenzenlose Unbeschwertheit. Sie sind jung, optimistisch, lebensfroh, mobil und in höchstem Grade gefährdet: Junge Menschen zwischen 18 und 24 Jahren, deren Erwachsenenleben gerade erst begonnen hat. Noch ehe sie ihre Lebenspläne in die Tat umsetzen können, werden viele von ihnen durch Verkehrsunfälle aus dem Leben gerissen. Allein diese Altersgruppe macht fast ein Fünftel der jährlichen Verkehrstoten aus. 737 Menschen waren es 2011 in Deutschland, 522 davon Pkw-Fahrer (26 Prozent aller getöteten Pkw-Fahrer). So nüchtern die Zahlen auch sind, machen sie die Crux der Situation erst richtig deutlich, denn diese Risikogruppe entspricht nur rund acht Prozent der Bevölkerung!

Was läuft hier schief? Zumal die jungen Fahrer überproportional viele Unfälle mit Personenschaden ohne die Beteiligung weiterer Verkehrsteilnehmer verursachen, wie



Eine muntere Besatzung. Autofahren wird hier zur Nebensache. Doch beim „E-Mails Checken“ kann der Spaß schnell vergehen...

Dr. Christoph Lauterwasser betont. „Ihre Alleinunfallrate liegt fast sechsmal höher als die der 25- bis 64-jährigen Fahrer“, zitiert der Leiter des Allianz Zentrum für Technik (AZT) aus einer aktuellen Allianz Studie. Für die Verkehrsexperten gibt es mehr als nur eine Ursache dieses traurigen Phänomens. Allein der Griff zu alten, preisgünstigen Fahrzeugen, die kaum über moderne Fahrerassistenzsysteme wie ABS oder ESP verfügen und modernen Crash-Normen bei Weitem nicht genügen, ist es nicht. Vielmehr gehen ältere Fahrzeuge und Fahrer mit geringer Fahrerfahrung mit Ablenkung eine unheilige Koalition ein.

So ist jeder zehnte Verkehrsunfall maßgeblich einem abgelenkten Fahrer zuzuschreiben. Bei jedem dritten Unfall spielt Ablenkung eine Rolle. Egal, ob heißer Sound, angeregte Gespräche oder andere „Nebenbeschäftigungen“ der Grund sind, nicht bei der Sache zu sein. Die Folgen können verheerend werden. Immerhin hört fast jeder zweite junge Fahrer doppelt so oft häufig oder sogar sehr häufig angeregt Musik beim Fahren wie die 25- bis 64-Jährigen (41 zu 25 Prozent) oder diskutiert mit Mitfahrern (34 zu 17 Prozent). Es wird gegessen (14 zu 3 Prozent), an Abspiegelgeräten hantiert (37 zu 16 Prozent), gebückt und getan ... Fast jeder achte der jungen Studienteilnehmer telefoniert häufig oder sehr häufig, und sogar SMS oder E-Mails schreiben noch vier Prozent regelmäßig. Alles in allem sind es die kleinen Sünden, die zur großen Katastrophe führen können. Das Fazit des AZT-Chefs: „Junge Fahrer lassen sich leicht ablenken. Sie bedürfen stärkerer selbstkritischer Einschätzung, um den ‚Nebentätigkeiten‘ im Auto widerstehen zu können.“ Und: „Beim Kauf des ersten Autos sollte nicht an der Sicherheitsausrüstung wie Airbags, ABS und ESP gespart werden.“

Text: dpp/Auto-Reporter .NET

Foto: Allianz/dpp/Auto-Reporter .NET



Standheizung ab € 1.098,-*
Großer Komfort für kleine Autos.

www.standheizung.de

Webasto

Stürzenberger OHG
Waisenhausstr. 24-28
66954 Pirmasens



Tel.: +49 6331 5519 13
Fax: +49 6331 5519 423

* UVP inkl. 19 % MwSt., Vorwahl und Einbau.
Angebot gültig nur für bestimmte Fahrzeugmodelle und bei teilnehmenden Partnern. Nicht mit Preisaktionen kombinierbar. Weitere Informationen unter www.standheizung.de

KARL SEKOLL UG (haftungsbeschränkt)

Funkabschlepp- und Bergungsdienst · Tag und Nacht
Autoverwertung · Kranarbeit · Maschinenumzüge

Bis zu 200,- € für Ihr Schrott-Auto

Info: Petersberg 0 63 34 / 13 69 und 0 63 31 / 9 78 34



Steinschlagreparatur kostenlos • Steinschlagreparatur kostenlos • Steinschlagreparatur kostenlos



Se - Me Autoglas

Ihr zertifizierter Spezialist für

Verbundglas Maßanfertigung, PKW, LKW, Bus, Baumaschinen.

Tönungsfolien für Fahrzeuge und Gebäude

Termine nach Vereinbarung

Tel.: 06334 29 21 Mobil: 0174 695 63 68



Fröschener Str. 8 - 66987 Thaleischweiler-Fröschen



Eine starke Marke

**Ab sofort
Wintercheck möglich!**

**Autohaus
HOFFMANN-
TRETTER OHG**

Ihr Partner
Rodalben • Tel. (0 63 31) 1 68 69

gleichzeitig wird die Leistung der Klimaanlage zurückgefahren.

Kompaktwagen mit reichhaltiger Serienausstattung

Bereits die Basisausstattung Expression beinhaltet das schlüssellose Startsystem Keycard, den Tempopiloten mit Geschwindigkeitsbegrenzer, den Bordcomputer und die Berganfahrhilfe Hill Start Assist.

In den Ausstattungen Dynamique und Luxe ist ab Werk das integrierte Multimedia-System Media-Nav (Option für Expression und Eco-Drive) mit 7-Zoll (18-cm)-Touchscreen-Farbmonitor an Bord. Es umfasst

eine 4x20-Watt-Audioanlage, eine Bluetooth®-Schnittstelle, USB- und Klinken-Anschluss zum Abspielen von Dateien externer Musikträger sowie ein Navigationssystem mit hohem Bedienkomfort. Die Kartengrafik lässt sich wahlweise auch dreidimensional als „Birdview“ darstellen.

Als Weltpremiere beinhaltet das Media-Nav System darüber hinaus im Clio das Renault BASS REFLEX System. Es ist in die vorderen Türlautsprecher integriert und ermöglicht trotz kompakter Bauweise ein beeindruckend raumfüllendes Klangerlebnis.

Zu einem späteren Zeitpunkt kommt im Clio als weitere Weltneuheit das Multimedia- und Navigationssystem Renault R-Link mit Online-Anbindung zum

Einsatz. Die Bedienung erfolgt wie bei einem Tablet-PC über Applikationen, die sich aus dem neuen Renault R-Link Store herunterladen lassen.

Aktive und passive Sicherheit auf höchstem Niveau. Zu den Kernattributen des neuen Clio zählt das hohe Sicherheitsniveau. Beim aktuellen Euro NCAP-Crashtest wurde das neue Kompaktmodell bereits mit der Höchstwertung von fünf Sternen ausgezeichnet. Serienmäßig an Bord sind das Elektronische Stabilitätsprogramm ESP® mit Antriebs-schlupfregelung und Untersteuerungskontrolle, zwei Adaptiv-Frontairbags und zwei Kopf-Thorax-Seitenairbags für Fahrer und Beifahrer.

Text und Foto: Renault Presse

FLIESEN RESCH

MEISTERBETRIEB

... im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk



Verlegung und Verkauf von:

- Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor
- Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 – 66954 Pirmasens-Hengsberg
Telefon (0 63 31) 9 89 33 – Fax (0 63 31) 9 47 26

Litzenberger

TÜV-zugel. Fachbetrieb nach § 19 IWHG (Wasserhaushaltsgesetz)
Fachbetrieb für Leckschutzauskleidungen nach TRbF 503

Tankschutz

- ⇨ Reinigung, Sanierung, Stilllegung und Demontage von Tankanlagen
- ⇨ Neuinstallation von Tankanlagen
- ⇨ Montage von Leckschutzsystemen
- ⇨ Instandsetzung zur TÜV-Abnahme

Schornsteinbau

- ⇨ Schornsteinsanierung aus Edelstahl
- ⇨ Doppelwandige Schornsteinsysteme für Innen und Außen
- ⇨ Dreischalige Hausschornsteinsysteme mit Mantelstein

Kaiserslauterer Str. 5
Tel. 0 63 06 / 99 30 29

67705 Trippstadt
Fax 0 63 06 / 99 30 39

e-mail: thomas.litzenberger@t-online.de

Fliesenleger-Fachbetrieb



Beratung
Planung
Ausführung

Fliesen · Platten · Granit · Marmor · Natursteine

Carl-Schurz-Straße 2 · 66953 Pirmasens
Tel.: (0 63 31) 2 19 09 30 · Fax: (0 63 31) 2 19 09 31
Mobil: (01 51) 11 21 83 68

Manfred Höh

Echte Kachelöfen



vom anerkannten Meisterbetrieb

Kamin- und Kachelofenbau
Fliesenfachgeschäft
Marmor- und Granit

Heltersberg
Kirchgasse 1
Telefon (0 63 33) 6 31 68
Mobil 0163 5522869

Wir führen sämtliche Reparaturen an Kachelöfen und Kaminen durch.

www.Solarbau-Mang.de

Photovoltaik & Solarthermie



Schlüsselfertig aus Meisterhand!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung



Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben



Meisterhotline: 0170-3826790

Forstbetrieb

Alfred Speier

Baumstumpffräse

Außer Baumfällungen können wir jetzt auch mit der neuen Fräse Baumstümpfe entfernen.

Das Gerät ist universell einsetzbar.

Laubbrunnenstraße 16 · Lemberg
Telefon (0 63 31) 4 92 92 oder (01 71) 7 34 34 98



Barrierefreie Gestaltung von

- Außenanlagen
- Hofeinfahrten
- Ein- & Zugängen
- Terrassen

66989 Nünschweiler Morschelweiher 1

Zweigstelle
Flughafen Zweibrücken
Berner Str. 5

BAUGESELLSCHAFT mbH
Straßen- und Tiefbau

Telefon 0 63 36 / 63 17
Telefax 0 63 36 / 51 85

www.hochbaumgmbh.de

ROLLER

Beschläge - Schließanlagen



Ihr Fachgeschäft in Sicherheit & Qualität ✓

Gerbergasse 7 - 66954 Pirmasens
Tel. 0 63 31-2457-0 www.otto-roller.de

Firma Gross GmbH: Das ganze Spektrum der Metallverarbeitung

Seit 13 Jahren wird die Gross GmbH im Industriegebiet in Pirmasens- Winzeln von Metallbaumeister Andreas Müller als Geschäftsführer geleitet. Zum Mitarbeiterteam des kompetenten Fachbetriebes rund um die Metallverarbeitung gehören zwei Gesellen, ein Helfer und ein Auszubildender. Die Firma Groß GmbH bietet das ganze Spektrum der Metallverarbeitung an. Zum Leistungsangebot gehören neben der Schlosserei, die Metallgestaltung, der Treppen- und Geländerbau, der Einbau von Garagentore und Antriebe, Fensterschutzgitter sowie Zuschnitte von Kantungen bis drei Meter Stahl (Stahl-Alu-VZA). Der renommierte Fachbetrieb ist ein optimaler Ansprechpartner für die Wünsche seiner Kunden. Die Gross GmbH hat auch eine eigene Schmiede, wo komplizierte Arbeiten erledigt und besondere Kundenwünsche umgesetzt werden. Darüber hinaus besteht auch eine hausinterne Blechbearbeitungsabteilung. Dort können mit einer Tafelschere, einer Abkantpresse und einer Ausklinkmaschine verschiedene Bleche gefertigt werden. Die Firma Groß GmbH ist auch ein Fachbetrieb für Edelstahlverarbeitungen. Edelstahlarbeiten, wie beispielsweise bei Geländern oder Hoftoren werden immer mehr nachgefragt, weil dieses Material insbesondere durch seine Langlebigkeit und den geringen Pflegeaufwand überzeugt, informiert der Andreas Müller. Auch hier ist der Fachbetrieb der richtige Ansprechpartner.

Text: Bott, Fotos: Privat



Herbstaktion
1.9.-15.12.2012

Statt 1.510,-€**
899,-€*
Sie sparen über 600,-€

Bildschön!

Das energiesparende Garagentor, das alle Blicke auf sich zieht.

Im umweltfreundlichen Aktionspaket inklusive:

- Sektionaltor iso 20
- Premium-Antrieb NovoPort®
- 2 Handsender Mini-Novotron 502
- LED-Beleuchtungseinheit (optional zum Preis von 139,- €)



www.novoferm.de

Ihr Novoferm Vertriebspartner:

Gross GmbH
Geschäftsführer: Andreas Müller

Rheinstraße 22 · 66955 Pirmasens
Tel. 06331-226831 · Fax 286521
Mobil 0171-5713045

*Preis inkl. MwSt., o. Montage, **UVP des Herstellers.

Braune Blätter schon seit Wochen?

Die Ursache für eine frühzeitige Blattverfärbung bei Gehölzen ist meist ein Kalium-Mangel. Dieser Mangel tritt oft plötzlich in Erscheinung

und führt zunächst zu helleren Blatträndern bei älteren Blättern. Später trocknen die Blätter vom Rand her komplett ab. Besonders oft tritt Kalium-Mangel nach trockener Sommerwitterung und auf sandigen Böden auf. Düngen Sie geschädigte Gehölze jetzt noch mit **Azet Vitalkali** - denn ausreichende Kalium-Versorgung schützt die Pflanzen auch vor Winterschäden.



Trauermückenbefall nimmt zu

Die lästigen, im Zimmer umherfliegenden, erwachsenen Trauermücken („Schwarze Fliegen“) sind für Pflanzen nicht direkt schädlich. Im Gegensatz dazu führen die Larven der Insekten in der Topferde zu erheblichen Wurzelschäden. Jungpflanzen und Aussaaten können absterben. Besonders in warmer, feuchter Erde ist die Entwicklung der Schädlinge optimal. Zur Reduzierung der erwachsenen Trauermücken setzen Sie **Gelb-Sticker** ein. Die in der Blumenerde lebenden Larven bekämpfen Sie mit **SF-Nematoden**, erhältlich über das **Bestell-Set „Nützlinge gegen Schädlinge“**. Zusätzlich halten Sie die Pflanzen trockener und gießen möglichst nur von unten.



Sanitär- und Heizungstechnik
Heinz Funda

Herbst Angebot
Wartung der Heizungsanlage!

- Regenerative Energien
- Heiztechnik
- Lüftung
- Solar
- Sanitär
- Komplettbäder
- Wasserhygiene
- Regenwassernutzung

Kundendienst
24h
-Service

Schumannstraße 4 · 66955 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 27 76 63 · Telefax (0 63 31) 72 98 65
Mobil (01 76) 32 03 76 97 · E-Mail: Funda-Sanitaer@gmx.de

Aktuelle Veranstaltungen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH



Veranstaltungskalender November/Dezember 2012

08.11.	19:00	Vernissage „Kalligraphie - Die Kunst des schönen Schreibens“ mit Werken von Pia Paul (Ausstellungsdauer 08.11.12 bis 24.01.2013)
10.11.	14:30	Lungenemphysem COPD Selbsthilfegruppe
13.11.	17:30	Angehörigengruppe für psychisch Kranke - Gesprächsrunde
14.11.	18:00	„Marcumar bei Vorhofflimmern - welche Alternativen gibt es?“ Öffentlicher Vortrag von Dr. Thomas Neuberger, Oberarzt der Klinik für Innere Medizin - Kardiologie“
20.11.	17:00	Selbsthilfegruppe Angst- und Panikattacken
20.11.	19:00	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
22.11.	18:00	„Welchen Wert hat Ihre Leber?“ Patientenveranstaltung anlässlich des Deutschen Lebertages Referenten: Dr. Cornelius Moser und Dr. Walter Krämer“
26.11.	19:00	Fibromyalgie Selbsthilfegruppe
03.12.	17:00	Themenabend für Angehörige von Demenzerkrankten
04.12.	17:00	Selbsthilfegruppe Angst- und Panikattacken
04.12.	19:00	Al-Anon Selbsthilfegruppe für Angehörige und Freunde von Alkoholkranken
05.12.	15:00	Pflegeonkologische Beratung, wir bitten um telefonische Voranmeldung bei Petra Bath-Flamme unter Telefon 06331-714 2210 oder 06331-714 2233
08.12.	14:30	Lungenemphysem COPD Selbsthilfegruppe
11.12.	17:30	Angehörigengruppe für psychisch Kranke - Gesprächsrunde
montags	20:00	Anonyme Alkoholiker

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei
Christine Mann unter der Telefon-Nr.: 06331/714-3214,
per eMail unter c.mann@kh-pirmasens.de
sowie im Internet unter www.kh-pirmasens.de

Förderverein

Patientenforum

Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Die Leber: das unterschätzte Organ



Die Leber ist ein lebenswichtiges Organ, steht aber selten im Zentrum der Aufmerksamkeit. Dabei sollten wir unserer Leber einen höheren Stellenwert beimessen, denn sie hat viele wichtige Aufgaben. Herr Dr. Cornelius Moser, Chefarzt der Klinik für Innere Medizin und Gastroenterologie im Städtischen Krankenhaus und Herr Dr. Walter Krämer, Nephrologe und Gastroenterologe vom Medizinischen Versorgungszentrum Nephrocare laden aus diesem Grunde zu einem Vortrag „Welchen Wert hat Ihre Leber“ **am Donnerstag, den 22. November 2012 um 18:00 Uhr** im Städtischen Krankenhaus im 1.UG ein. Die Leber ist das zentrale Organ des gesamten Stoffwechsels und im erwachsenen menschlichen Körper das größte Verdauungsorgan. Sie bildet verschiedene Bluteiweiße, Abwehrstoffe und Galle und ist das Hauptentgiftungsorgan. Fast alle Nährstoffe, die aus dem Darm ins Blut aufgenommen werden, gelangen zuerst zur Leber und werden dann von dieser je nach Bedarf ans Blut abgegeben oder aus dem Blut entfernt. Weitere Aufgaben der Leber sind die Speicherung von Vitaminen und die Synthese von Ausgangsprodukten für die Hormonproduktion. Durch Alkohol, Medikamente oder anderen körperfremden Stoffen wird die Leber belastet. Sobald die Leber zu großen Belastungen auf längere Zeit ausgesetzt ist, wird die Leber geschädigt. Da sich Lebererkrankungen im frühen Stadium gut behandeln und durch Änderungen des Lebensstils positiv beeinflussen lassen, ist Früherkennung immens wichtig. Je früher eine Lebererkrankung diagnostiziert wird, desto höher sind die Chancen auf eine vollständige Heilung. Unbehandelt können viele Lebererkrankungen zur Leberzirrhose und zu Leberzellkrebs führen. Interessierte und Betroffene werden aus Sicht der niedergelassenen Spezialisten und der Krankenhausspezialisten über Aspekte der Diagnostik, Vorbeugung und Therapie aufgeklärt und informiert.

Marcumar bei Vorhofflimmern - welche Alternativen gibt es?



Der Vorhofflohrverschluss ist ein neuartiges Therapieverfahren für Patienten mit Vorhofflimmern, bei denen eine Therapie mit Gerinnungshemmern zur Prophylaxe von Schlaganfällen nicht möglich ist. Bei dieser Behandlung wird durch einen Katheter ein so genannter Okkluder im Herzen platziert, um das linke Vorhofflohr zu verschließen. Dadurch kann bei gefährdeten Patienten das Risiko eines Schlaganfalls verringert werden. Herr Dr. Thomas Neuberger, Oberarzt der Klinik für Innere Medizin und Kardiologie im Städtischen Krankenhaus Pirmasens, lädt zu einem Vortrag „Marcumar bei Vorhofflimmern - welche Alternativen gibt es?“ **am Mittwoch, den 14. November 2012 um 18:00 Uhr**, im Städtischen Krankenhaus, im Konferenzraum im I. UG ein. Veranstalter wird dieser Vortrag vom Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens.

Vier bis sechs Prozent aller über 60-Jährigen leiden an Vorhofflimmern, einer häufigen Herzrhythmusstörung. Dabei kommt es zu Verwirbelungen des Blutstroms, was die Bildung von Blutgerinnseln im Herzen, und dort insbesondere im linken Vorhofflohr, zur Folge haben kann. Wenn diese aus dem Herzen weggeschwemmt werden, können sie Blutgefäße im Gehirn verstopfen, und es kann zu einem Schlaganfall kommen. Bei Patienten mit Vorhofflimmern ist dieses Risiko deutlich erhöht. Sie müssen deswegen in der Regel dauerhaft mit blutverdünnenden Medikamenten behandelt werden. Für Patienten, bei denen aus verschiedenen Gründen eine Blutverdünnung nicht durchgeführt werden kann, steht mit dem interventionellen Verfahren des Vorhofflohrverschlusses mittels der Implantation des Okkluders eine echte Therapiealternative zur Verfügung.



www.kh-pirmasens.de



Inhaberin: Gerlinde Meyer
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 53
Fax: 0 63 31 - 141 00 32

E-Mail: info@wohnanlage-graefensteiner-land.de



Betreutes Wohnen

„Lämer Narre“ laden ein zum Präsidentenwiegen

Leimen. Die diesjährige Kampagne der „Lämer Narre“ steht unter dem Motto: „Tanz und Lach fern neie Dach“. Da die Aktivitäten der „Lämer Narre“ hauptsächlich in der Sängerkirche stattfinden, will der K.V. Lämer Narre e.V. den Männergesangsverein bei der Sanierung des Daches der Sängerkirche unterstützen. Die Halle ist eine Notwendigkeit für alle Vereine in Leimen. Ohne diese Halle wären viele Feste nicht möglich. Der Karnevalsverein hat bereits eine Spende von € 500,- zur Sanierung geleistet.

Zusätzlich wird € 1,- von jeder verkauften Eintrittskarte für die Prunksitzung am 26. Januar 2013 an den MGV gespendet.

Am 17. November lädt der Karnevalsverein die Bevölkerung zum traditionellen Präsidentenwiegen ein. Los geht's um 15:11 Uhr am Gasthaus „Zum Sonnenblick“. Mit dabei sind auch das Panikorchester und die Jugendgarde.

Text und Foto: Privat



**„Lämer Narre“
AKTUELL**

Termine im ÜBERBLICK

17. November 2012:
Fachsingspenning
Gasthaus „Zum Sonnenblick“
Beginn: 15:11
Panikorchester
Jugendgarde
Präsidentenwiegen

26. Januar 2013:
Prunksitzung
Sängerkirche in Leimen

27. Januar 2013:
Aufräumen

10. Februar 2013:
Stressfasnacht
Waldschbach-Strasse
&
Sängerkirche

11. Februar 2013:
Aufräumen!!!

„Tanz und Lach fern neie Dach“

Party & Zelt-verleih



66484 Riedelberg
Tel.: 06339/4090145

www.pz-verleih.de

Geschirrverlei - Gläser - Besteck - Zelte - Tische - Stühle
uvm. auf www.pz-verleih.de

www.rwt-magazin.de

Bürgerhaus



Schuhfabrik

Freitag, 07. Dezember 2012

Weihnachts-Mitmachttheater für Kinder

Weihnachten steht vor der Tür! Doch wo sind die Weihnachtsplätzchen? Wo ist der Weihnachtsbaum? Der kleine Bär und seine Freunde, der Tiger und der Frosch, finden natürlich eine Lösung und feiern mit einem fulminanten Budenzauber, daß die Hüttenwände wackeln. Sie singen mit Ihrem Publikum bekannte Weihnachtslieder, studieren mit allen kleinen Zuschauern ein Tänzchen ein und schmücken alle gemeinsam den Tannenbaum. Ein wunderschönes Mit-Macht-Theater für Kinder ab 3 Jahren.

Beginn: 15:00 & 17:00 Uhr,

Eintritt: 6,00 Euro

Veranstaltungsort: Bürgerhaus Schuhfabrik

Kontakt:

Bürgerhaus Schuhfabrik
Friedhofstraße 3

67714 Waldschbach-Burgalben

Ansprechpartner:

Fr. Munzinger
Telefon: 06333 925-221
Fax: 06333 925-202

Mobil: 0171 4757823

Vorverkauf:

www.buergerhaus-schuhfabrik.de

in 67714 Waldschbach-Burgalben

Hornberger's, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 955230

Telekommunikation Herrlich, Alleestraße 12, Tel.: 06333 99330-0

in 66953 Pirmasens

Reisebüro Satter, Schlossstraße 32
Tel.: 06331 242714

Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen

sowie unter der LEO-Ticket-Hotline:
0631 - 37 01-6818

Abendkasse:

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

Kultur

im Bürgerhaus Schuhfabrik

2012

Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen:
www.buergerhaus-schuhfabrik.de



Programm der Ortsgemeinde
Waldschbach-Burgalben

FACHMARKT PFUNDSTEIN



Lindersbachstraße 27
66976 Rodalben

Tel.: 06331/142913

www.fachmarkt-pfundstein.de

Öffnungszeiten: durchgehend Mo. bis, Fr. 07.30 - 18.00 Uhr • Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

so nah, so gut, so sympathisch

Fachmarkt PFUNDSTEIN



direkt vorm Markt

Die vorweihnachtliche Zeit hat auch im Fachmarkt Pfundstein Einzug gehalten. Deko-Tipps und die aktuellen Trends 2012 hält das Team vom Fachmarkt für Sie bereit.



FLIESEN
Gallo

■ Ihr Cotto Spezialist
 ■ Fliesen aller Art
 ■ Exklusive Badezimmermöbel

Goethestraße 1
 66989 Höffröschen
 Telefon (06334) 862
 www.fliesen-gallo.de

08.11.2012

Herschberg. St. Martinsumzug. Kindergarten/Landfrauen Herschberg

09.11.2012

Münchweiler. Blutspendetermin des DRK ab 16:00 Uhr in der Schillerschule. Veranstalter: DRK Münchweiler. Auskunft: 06395/8160

Höheisweiler. Martinsfeier, Förderkreis Kindertagesstätte Höheisweiler, Kindertagesstätte – Hof, 18.00 Uhr

Reifenberg. Martinsumzug, Kindergarten Reifenberg

www.atempraxis-eitel.de

10.11.2012

Merzalben. Alttierschau des Kaninchenzuchtverein im Hasenheim. Veranstalter: Kaninchenzuchtverein Merzalben. Auskunft: 06395/1799

Obernheim-Kirchenarnbach. St. Martinsumzug. FFW Obernheim-Kirchenarnbach

Herschberg. Ordensfest. Carnevalverein Herschberg

Hettenhausen. Kerwe Hettenhausen

Höheisweiler. Lokalschau und Züchterabend, Kleintierzuchtverein Höheisweiler, Mehrzweckhalle

Nünchweiler. Saumagenfest mit kulinarischen und musikalischen Genüssen, Gesangverein/Ev.Kirchengemeinde Nünchweiler, Sängerkhalle

11.11.2012

Höffröschen. Theaterabend, TTC Höffröschen, Halle Dorfgemeinschaftshaus

12.11.2012

Donsieders. Martinsumzug. Auskunft: 06333/5765

Münchweiler. St. Martinumzug, 18:00 Uhr an der Kath. Kirche. Auskunft: 06395/921110

Höffröschen. Martins-/Laternenumzug, Förderkreis Kindertagesstätte Höffröschen, Kindergarten

fröschen, Kindergarten

16.11.2012

Donsieders. Inthronisierung der Carnivalsprinzessin in der Schillerhalle. Auskunft: 01721305599

17.11.2012

Weselberg. Bockbierfest. Schützenverein Weselberg

Petersberg. Schlachtfest, Freiwillige Feuerwehr Petersberg

Thaleischweiler-Fr. Lokalschau mit Kreisjugendschau Pirmasens/Zweibrücken, Rassegeflügelzuchtverein Thaleischweiler-Fröschen 1957 e. V., beim Athletenclub

18.11.2012

Höheisweiler. Gedenkfeier Volkstrauertag, Ortsgemeinde Höheisweiler, Denkmal, 11.00 Uhr

Höffröschen. Theaterabend, TTC Höffröschen, Halle Dorfgemeinschaftshaus

21.11.2012

Münchweiler. Hubertusschießen des Schützenverein um 18:30 im Schützenhaus. Auskunft: 06395/8899

24.11.2012

Donsieders. Monatswanderung des PWV Donsieders. Auskunft: 06333/1269. Urlaubsgäste sind zu den Monatswanderungen herzlich willkommen

Donsieders. Alttierschau des Kaninchenzuchtverein im Hasenheim. 24. u. 25.11. Auskunft: 06333/5444

Rodalben. „Bertha und Martha“, Gastspiel des Chawweusch-Theater, Komödie, Halle der Mozartschule, 20:00 Uhr. Volkshochschule Rodalben. Auskunft: 06331/234-180

Weselberg. Konzert Musikverein Weselberg

Thaleischweiler-Fr. Alttierschau, Kaninchenzuchtverein P 96 Thaleischweiler-Fröschen, samstags ab 14.00 Uhr mit Siegerehrung, sonntags ab 11.30 Uhr Hasenbratensessen

Horbach. Weihnachtsmarkt Horbach. Dorfplatz. 15:00 Uhr. Hier steht Selbstgemachtes auf dem Programm. Von hausgemachten Zimt-Waffeln über gebastelten Adventskränzen bis hin zu handgearbeitetem Schmuck. Lassen Sie sich auf die Adventszeit einstimmen! Unterstützt wird der Horbacher Weihnachtsmarkt von den örtlichen Vereinen und den regionalen Behinderteneinrichtungen.

25.11.2012
Leimen. Patronatsfest St. Katharina in der Kirche. Auskunft: 06397/6204

26.11.2012
Rodalben. „Max & Moritz“, Gastspiel des Artstjoktheater für Kinder ab 3 Jahren, Mozartschule, 14:30 Uhr, Veranstalter: VHS Rodalben. Auskunft: 06331/234180

30.11.2012
Münchweiler. Lichterfest im Advent, ab 18:00 Uhr, rund um das Bürgerhaus. Veranstalter: Kultur- und Verkehrsverein. Auskunft: 06395/921110

Donsieders. Kreisschau der Kaninchenzuchtvereine in der Schillerhalle. Auskunft: 06333/5444

01.12.2012
Donsieders. Frauentour des Pfälzerwaldverein. Auskunft: 06333/1269

Münchweiler. Lichterfest im Advent, ab 15:00 Uhr rund um das Bürgerhaus. Veranstalter: Kultur- und Verkehrsverein. Auskunft: 06395/921110

Rodalben. Rodalber Weihnachtsmarkt. Veranstalter: Verkehrsverein Rodalben. Auskunft: 06331/277230

Herschberg. 5. Weihnachtsmarkt. SV Herschberg

Obernheim-Kirchenarnbach. 01.12.2012 - 24.12.2012. Lebendiger Adventskalender. Ökonomische Kinderkirche

Thaleischweiler-Fr. Adventsmarkt Ortsgemeinde Thaleischweiler-Fröschen, Hauptstraße

Geiselberg. Geiselberger Weihnachtsfenster. tgl. ab 18.00 Uhr: Auch in diesem Jahr erstrahlt die Holzlandgemeinde Geiselberg wieder in einem hellen Licht. Mit viel Liebe zum Detail gestalten einheimische Familien jeweils eines ihrer Fenster mit adventlichen Motiven und weihnachtlichem Glanz. Eingeladen ist Jung und Alt zu einem besinnlichen Spaziergang durch den hell erleuchteten Ort und Momenten der stillen Freude und liebevollen Begegnung. Umrahmt wird das feierliche Öffnen eines jeden Adventfensters durch Gesang und Musik, Gedichte, Glühwein und selbstgebackenen Plätzchen. www.geiselberg.de

02.12.2012
Münchweiler. Adventsfeier des Kindergarten Max & Moritz, ab 14:00 Uhr im Bürgerhaus. Auskunft: 06395/994699

Merzalben. Weihnachtsfeier des Frauenchor im Hasenheim. Auskunft: 06395/1844

Donsieders. Kaffeekränzchen des KFD im Bruder-Konrad-Heim. Auskunft: 06333/2170

Höheisweiler. Gottesdienst und Eröffnung Adventsbasar, Ev. Kirchengemeinde Höheisweiler, Kirche, 10.10 Uhr

Rieschweiler. Alttierschau, Kaninchenzuchtverein P 98, Pfaffenberghalle und Freigelände Rieschweiler, 10.00 - 17.00 Uhr

04.12.2012
Rieschweiler. Blutspenden, Deutsches Rotes Kreuz - Ortsverein Contwig, Festplatz Wiesenstraße / Angelsportvereinsheim Rieschweiler, 17.00 - 20.30 Uhr

07.12.2012
Münchweiler. Weihnachtsfeier des MGv Harmonie um 19:00 Uhr. Auskunft: 06395/7415

Maßweiler. „Gliewoifeschd“, TuS Maßweiler, hinterm Sportheim, 18.30 Uhr

über den Körper die Seele berühren

Martina Stegner • www.koerper-seele.de

IRISH PUB PS

Landauer Str. 41, Fon: 31693

November 2012

- >Fr.02. Charly Crafter
- >Mi.07. open stage Glocke+Olli
- >Fr.09. Andy Lauth
- >Mi.14. open stage Jupp
- >Fr.16. Andy+George
- >Mi.21. open stage Klaus Reiter
- >Fr.23. Goodfellas
- >Mi.28. open stage One Drink Dudel
- >Fr.30. Keith Coles Experience

Jeden Mittwoch:

OPEN STAGE!

(offene Bühne mit diversen Musikern)
Konzertbeginn: 21.00 UHR

0.4 BEER HAPPY HOUR

Do. - 20:00 - 21:00 Uhr

> 2 For 1 <

Weitere Infos & Termine:

www.irish-pub-ps.de

EURONICS

KLAUS Meisterbetrieb
Geenen
Hauptstraße 73 + 101
66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“
DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND
ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE
REPARIEREN WIR SCHNELL,
ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!

(0 63 31)

1 71 27

Schlemmerblock-Award für Restaurant Hüther

Thaleischweiler-Fröschen. Der Restaurant- und Freizeitführer „Schlemmerblock“ verlieh bereits zum dritten Mal den „Schlemmerblock-Award“. Dabei belegte das ortsansässige Restaurant Hüther, welches vor vier Jahren, aus einem der beiden bestehenden Tanzcafés zu einem modernen Restaurant umgebaut wurde, den zweiten Platz. Den Gästen werden neben einer Stammspeisekarte auch verschiedene Mottoabende mit Spezialitäten angeboten. Jeden Mittwoch wird ein „All-you-can-eat“ für selbst gemachte Pizzas, jeden Donnerstag ein „Cordon- Bleu- Abend“ mit verschiedenen Füllungen, wie Schafskäse, Oliven, Speck und Zwiebeln angeboten. Jeden Freitag findet der Steakabend statt. Beim „Schlemmerblock- Award“ zählen nicht die Bewertungen von Restaurantkritikern oder Testern, sondern einzig und allein die Meinung der Gäste, welche das Restaurant Hüther besucht und auf das Herz und Nieren getestet haben. Neben saisonalen Empfehlungen findet auch einmal im Monat ein Brunch statt. Gäste, die am Samstag zum Essen kommen, können anschließend im angrenzenden Tanzcafé das Tanzbein schwingen. Einmal im Monat findet dort auch eine Mottoparty statt. Bei der Musik spiegeln sich die 80er, 90er Jahre und das beste von heute wieder. Da es sich beim Schlemmerblock- Award um einen Preis handelt, der ausschließlich durch die Meinungen der Gäste entsteht, ist er eine besondere Auszeichnung für die Gewinner. Die Platzierungen der Restaurants ergeben sich durch Bewertungen, in drei verschiedenen Kategorien. Dazu gehören die Qualität der Speisen und Getränke, das Ambiente und die Ausstattung und der Service. Von den eigenen Gästen zu einem der beliebtesten Restaurants der Region gewählt zu werden ist, laut Familie Hüther bekanntlich die aussagekräftigste Anerkennung der Gäste und somit der eigenen Leistungen.



Das Restaurant Hüther durch eine Gästebewertung vom Restaurant- und Freizeitführer „Schlemmerblock“ den zweiten Platz. Links im Bild die Besitzer des Restaurants, Nicole Hüther-Bloch, rechts Jürgen Bloch.

Text und Foto: Bott

Carnevalverein 1956 Donsieders fiebert dem 16. November entgegen

Donsieders. Pünktlich zum 11. November werden viele Narren die offizielle Faschingszeit beginnen. Die Aktiven des Carnevalvereins Donsieders (CVD) sind schon seit Monaten mit einem Training und den Vorbereitungen beschäftigt. Der erste Termin ist der Freitag 16. November. Um 20.11 Uhr wird in der Schillerhalle die Inthronisierung der neuen Tollität gefeiert. Einen traurigen Aspekt hat die Veranstaltung auch, weil Elke II ihre Kampagne beendet, die mit vielen Terminen und Ereignissen, aber auch vor allem viel Spaß gefüllt war. Sie darf sich erholen und ihrer Nachfolgerin, die ausreichend auf ihre kommende Arbeit eingearbeitet wurde, übertragen. Das Programm rund um die Inthronisierung verspricht Einiges. Ralf Helfrich als routinierter Sitzungspräsident wird die einzelnen Programmpunkte sicher und kurzweilig auf der Bühne verwalten. Garanten für gute Unterhaltung und Lacher sind Klaus Hüther mit Enkel Dorian Memmer, die als Opa und Enkel einen humoristischen Vortrag liefern. Mit den Show-Kids, den Dance- Sisters, dem Funken-Duo und dem Paartanz des CVD wird tänzerische Leistung für's Auge geboten, die Gruppen stimmen schon einmal auf das Thema „Disco“ ein. Die Tänze sind ein Ausschnitt, was an der Prunksitzung am 1. Februar 2013 mit noch mehr tänzerischen Elementen gezeigt wird. Unterstützung befreundeter Vereine gibt es auch: Oliver Betzer vom FC Felsenland, Tänzerinnen vom Carnevalverein Ingelheim „Die Sandhasen“ und Überraschungsgäste, die auch zu später Stunde noch für viel gute Unterhaltung sorgen werden. Den musikalischen Rahmen bestreitet nach bekannter Art Matthias Schlimm, der sehr eng mit dem CVD verbunden ist. Zusätzliche Überraschungen sind garantiert, das Publikum ist bunt gemischt. Der CVD freut sich auf viele Gäste aus Donsieders. Zahlreiche Abordnungen karnevalistischer Vereine haben sich auch angesagt, ebenso aus der Führung des Verbandes badisch-pfälzischer Carnevalvereine. Der Eintritt ist frei, die Kühlschränke sind gefüllt, das Essensangebot reichlich und alle Aktiven des CVD bis in die „Haarspitzen“ gespannt. Nur das Männerballett...das befindet sich traditionell noch bis zur Prunksitzung im Dornröschenschlaf.

Text: Bott

CARAT 4 LIFE

Fitness-
einfach günstig ab **19,90**

- ➔ 365 Tage geöffnet
- ➔ Minerale + Vitamine unlimited

Eisenbahnstr. 9 Tel. 0 63 31-21 65 21
66976 Rodalben info@carat4life.de

www.carat4life.de

www.rwt-magazin.de

Über Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt und die Versorgung frühgeborener Kinder informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem

Elternabend am Dienstag, 20. November ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft „Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege“. Neben einer Führung durch den Kreißaal und Wochenstation stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter der Telefon-Nummer 06331/714-1301 und 06331/2 89 02 77.



**Städtisches Krankenhaus
Pirmasens gGmbH**

Pettenkofenstr. 22
66955 Pirmasens
Tel.: 0 63 31 / 7 14-0

Landfrauen feiern 50. Jubiläum



Die Hermersberger Landfrauen feierten ihr 50-jähriges Bestehen. Die Präsidentin des Landfrauenverbandes Pfalz, Ilse Wambsganß (links) und die Ortsvorsitzende Irma Müller (Zweite von links) ehrten beim Festabend Elisabeth Müller (Dritte von links), Beate Bold (Vierte von links), Thea Eisenhuth (Fünfte von links), Inge Delb (Zweite von rechts) und Anita Härlich (rechts) für ihre langjährige Vereinstreue.

Mit einem unterhaltsamen Programm feierten die Landfrauen ihr 50. Jubiläum in der örtlichen Mehrzweckhalle. Zur Feier in familiärer Atmosphäre konnte die Vorsitzende, Irma Müller, auch zahlreiche Ehrengäste, an der Spitze die Präsidentin des Landfrauenverbandes Pfalz, Ilse Wambsganß, die Vorsitzende des Kreislandfrauenverbandes, Beate Schnur, Verbandsbürgermeister Winfried Krämer und Ortsbürgermeister Erich Sommer willkommen heißen. „Die Gestaltung der Jubiläumseinladung, die Dekoration in der Mehrzweckhalle und die Teilnahme an der Homepage der Ortsgemeinde dokumentiert, dass die Vereinskultur in der Ortsgemeinde eine sehr große Rolle spielt“, stellte Wambsganß fest. Das 50-jährige Vereinsbestehen spiegelt auch das Engagement in den vergangenen 50 Jahren wider. Der Jubelverein sei von Kindesbeinen an führend im Bereich der gesunden Ernährung und unterstützt seit vielen Jahren Projekte in Sachen gesunder Ernährung und die Einrichtung einer Küche für den örtlichen Kindergarten. Der Verein beteiligt sich alljährlich beim Schnapsfassfest, dessen Erlös gemeinnützigen Zwecken zugute und bei der Ausrichtung des Seniorennachmittags der Ortsgemeinde. Durch die Vielfalt der Kursaktionen im Landkreis Südwestpfalz unterstütze der Verein auch die „Ernährungskompetenz“, wo Ernährungs-

und Restverwertung im nächsten Jahr die Hauptthemen des Landfrauenverbandes Pfalz sind. Wambsganß bescheinigte der Ortsvorsitzenden Müller eine herausragende engagierte Arbeit, die auch ihren Niederschlag in den vielseitigen Aktivitäten findet. „Die Landfrauen sind die gesellschaftliche Kraft im ländlichen Raum“, betonte die Vorsitzende des Kreislandfrauenverbandes, Beate Schnur. Die Mitgliederstruktur sei breit gefächert und generationenübergreifend mit verschiedenen Berufen und unterschiedlichem Lebenshintergrund. Schnur lobte in ihrem Grußwort die vielseitigen Aktivitäten der Hermersberger Landfrauen und bedankte sich für die jahrzehntelange vorbildliche Arbeit im Dorf und in der Region. Den Glückwünschen schloss sich auch Verbandsbürgermeister Winfried Krämer an. Er unterstrich wie seine Vorrednerin das große soziale und kulturelle Engagement der Landfrauen im Dorf und der Region Südwestpfalz und bedankte sich für die hervorragende ehrenamtliche Arbeit. Ortsbürgermeister und Landwirt Erich Sommer dankte den Landfrauen ebenfalls für ihren unermüdlichen Einsatz bei dörflichen Veranstaltungen und in der Region. In Anerkennung der engagierten Arbeit überreichte Sommer den Landfrauen einen bereits versprochenen Scheck für ein gemeinsames Essen im neu eröffneten örtlichen

Grumbeere-Markt in Herschberg



Die Gäste aus der weiten Umgebung schwärmten von der einmaligen Atmosphäre des Bauernmarktes und den kulinarischen Gaumenfreuden.

Die bäuerliche Kultur und ein stimmungsvolles Markterlebnis begeisterten eine große Besucherzahl beim örtlichen Grumbeere-Markt. Der historische Dorfkern mit den einladenden Bauernhöfen wurde zum Treffpunkt der Sickingener Höhe und der Freunde ländlicher Tradition. Die Gäste aus der weiteren Umgebung schwärmten von der Marktatmosphäre und den kulinarischen Gaumenfreuden der motivierten Dorfvereine. Die Anbieter heimischer Feldfrüchte und die Marktstände der handwerklichen Kunst gaben dem Marktreiben seinen erwünschten Erlebniswert. Auf dem Markt offerierten die Selbstvermarkter Grumbeere, Äpfel, Birnen, Honig, Met Käse Gewürze Essig, Marmelade, Liköre und Brot. Zum Magenfahrplan gehörten natürlich Grumbeere-Pfannkuchen, Grumbeere-Worscht, Dampfudeln mit Vanillesoße und selbstgebackenen Kuchen. Außerdem gab es noch zahlreiche Stände mit Bastel-, Strick-, Schmuck-, Leder und Holzwaren, die ebenfalls zum Verkauf angeboten wurden. Eine Ausstellung mit Traktoren und Landmaschinen rundete den ländlichen Markt ab. Die seltene Marktidylle bleibt weiterhin das Markenzeichen der Dörfer auf der Sickingenerhöhe. Selbst die Herschberger Bewohner haben die Besonderheiten ihres Dorfes entdeckt, was ein weiteres Geschehen des Grumbeere-Marktes war. Bildtext: Die Gäste aus der weiten Umgebung schwärmten von der einmaligen Atmosphäre des Bauernmarktes und den kulinarischen Gaumenfreuden.

Text und Foto: Bott

Interessante Exkursion zum Thema Waldbewirtschaftung

Weselberg/Sickingener Höhe. Die Forstbetriebsgemeinschaft Sickingener Höhe Weselberg (FBG) führt am Samstag, 10. November, eine Exkursion zum Thema Durchforstung und Auswahl der Zukunftsbäume durch. Eine Vielzahl der Bestände, die in den 90-er Jahren aufgeforstet wurden, brauchen nach den Vorgaben der nachhaltigen und zukunftsfrächtigen Waldbewirtschaftung, dringend einer Pflegemaßnahme. Die FBG möchte ihre Mitglieder hierin unterstützen und vor Ort in einem Bestand Anleitungen geben. Privatwaldbetreuer, Herbert Immetsberger wird dazu die fachlichen Informationen geben. Alle interessierten Waldbesitzer, gerne auch Nichtmitglieder, sind herzlich eingeladen. Treffpunkt ist am 10. November, um 13 Uhr am Wasserhaus bei Hermersberg. Von dort wird zu Fuß zu einem nahe gelegenen Bestand gestartet. Der Abschluss findet in der Gaststätte „Am Wasserhaus“ statt. Anmeldungen nimmt Geschäftsführer Wolfgang Kettering, Telefon 06333 2396 entgegen. **Text: Bott**

Restaurant „Auszeit“. Müller gab der Festversammlung einen kurzen Überblick der vielfältigen Aktivitäten des auf 115 Mitglieder angewachsenen Vereins, der am 14. Dezember von 20 Mitgliedern gegründet wurde. Von Anfang an hatten es sich die Landfrauen zur Aufgabe gemacht die Dorfgemeinschaft und Fortbildung zu fördern. Sie erinnerte an die gern besuchten Erwachsenen- und Weiterbildungskurse, Fachvorträge sowie Koch- und Backkurse und hob auch das soziale Engagement hervor. Zusammen mit der Ortsvorsitzenden Müller ehrte Wambsganß die noch aktiven Gründungsmitglieder Elisabeth Müller,

Berta Bold, Thea Eisenhuth, Inge Delb und Anita Härlich mit einer Dankurkunde und einem Sonnenblumengebinde. Die musikalische Umrahmung der Festveranstaltung oblag dem örtlichen Männergesangsverein „Frohsinn“ und den Kindergartenkindern. Die Landfrauen bereicherten das bunte Programm durch eine Hut Modenschau und einem vorgetragenen historischen Gedicht. Das vereins eigene „Schachtelballett“ präsentierte eine Gesangs- und Tanzeinlage.

Text und Foto: Bott

MARKENKÜCHEN
Qualität von der Planung bis zur Montage

Das Zeichen für gute Küchenlösungen!

Das Küchenhaus
SCHUBERT

Gewerbegebiet West - Denisstr. 10 - 67663 Kaiserslautern,
Telefon 0631 / 53 48 88-0 Telefax 0631 / 53 48 88-10

Musterküchen
bis 60%
REDUZIERT

Bulldogfreunde Donsieders



Unendliche Weiten im Hintergrund. Fachsimpeln im Vordergrund.

Donsieders. Die Freiluftsaison der Bulldogfreunde Donsieders fand mit einem Fotoshooting am Monolithen, im Bereich der oberen Höhgasse, ihren diesjährigen Abschluss. Dabei stellten die Bulldogfreunde symbolisch das Zeichen der Deutschen Bank für einen Wettbewerb dar. 22 Traktoren beteiligten sich bei einem herrlichen Spätsommerwetter mit einer Sicht bis in das ferne Saarland, an der zweistündigen Aktion. Ortsbürgermeister Peter Spitzer, der es sich nehmen ließ, bei diesem Event dabei zu sein, zeigte sich erfreut, dass der junge Verein mit seinen Traktoren immer präsent ist und auch auswärts den Ort positiv darstellt. „Diese Aktion stellt auch unter Beweis, dass man auch in Zukunft auf diesen Verein aufbauen kann“, betonte Spitzer. Im Herbst und Winter widmen sich die knapp 200 Mitglieder in Zusammenkünften wieder den historischen Filmen und führen so genannte „Dieselgespräche“. Der von Gerhard Ferdinand und seinem Stellvertreter Mario Knerr geführte Verein wurde am 8. November 2009 gegründet. Weitere Information gibt es auf der homepage unter: www.bulldogfreunde-donsieders.de.

Text und Foto: Bott

WSC-Rodalben beim Nat. Wettkampf in Mutterstadt mit Bronze für Charis Habelitz!

Mutterstadt/Rodalben; Beim 29. Nachwuchsschwimmfest in Mutterstadt konnten sich die teilnehmenden Aktiven des Wassersportclub Rodalben in acht von neun Starts persönlich verbessern oder Ihre Bestmake bestätigen.

Erfolgreichste Schwimmerin war Charis Habelitz mit einem 3. Platz in 50 m Delphin (54:38).

Mit einer persönlichen Bestzeit in 50m R schwammen Lukas Bischoff (56:26) und Charis Habelitz (53:30).

Eine persönliche Bestzeit in 50m Freistil schwammen Helen Becker (1:10:55) und Charis Habelitz (46:49), sowie in 50 m Delphin Nicole Schmidt (1:08:23).

Somit konnten die Aktiven um Trainer Thomas Wafzig recht zufrieden sein.

Für die laufende Vereinsmeisterschaft können sich noch alle Vereinsmitglieder bis 15.11. im Hallenbad zu den gewohnten Trainingszeiten melden.

Wenn auch Ihr Lust am Schwimmen oder im Wasser habt, schaut doch einfach mal rein und schnuppert in eine unserer Gruppen. Breiten- und Freizeitschwimmen Mittwochs von 17:30-18:30 Uhr. Leistungsschwimmen Mittwochs von 16:30-17:30 Uhr, Donnerstags 18:00 – 19:00 Uhr und Freitags von 17:00 – 18:30 Uhr im Hallenbad der Mozartschule.

Infos auch unter www.wassersport-club.de

Text und Foto: WSCR



Auf dem Bild die Bronzemedailengewinnerin im 50 m Delphin Charis Habelitz



Rodalber Kurier-Dienst GmbH

Burgstraße 6a • 66976 Rodalben

Fon: 06331 - 14 02 43 Fax:

06331 - 14 02 44

Ihr Taxi- und

Mietwagenservice

in der Verbandsgemeinde!

Tel. 06331-140243

www.rkd-wiehn.de

• Flughafentransfer

• Taxi- und Mietwagen

• Krankenfahrten (alle Kassen)

• Dialysefahrten (alle Kassen)

• Strahlenfahrten (alle Kassen)

• Transporte aller Art

Finanzkolumne November

Die Aktienmärkte haben die statistisch schlechtesten Monate des Jahres – September und Oktober – unbeschadet hinter sich gebracht. Die verbalen Aussagen die Krise mit Geld ohne Ende zu bekämpfen, von Mario Draghi und Ben Bernanke, haben dies möglich gemacht, obwohl die Frühindikatoren sowohl in Amerika als auch in Europa seit Monaten rückläufige Konjunktursignale anzeigten. Im Oktober konsolidierten die Aktienmärkte auf hohem Niveau. Die Bären bekamen das Fell über die Ohren gezogen, weil der Zeitwert gegen sie lief.

Jetzt folgen statistisch gesehen die drei besten Börsenmonate jedes Jahres. November, Dezember und Januar lassen die Herzen der Bullen höher schlagen.

Sie sind sich sicher, dass die Rally, die Mitte des Jahres begann, die alten Höchststände übertreffen wird. Geld ist schließlich im Überfluss vorhanden.

Selbst der schwere Hurrikan „Sandy“, der die Wall Street für drei Tage lahm legte als er über die New Yorker fegte, wird von ihnen als Konjunktursonderprogramm gesehen. Schließlich müssen für bis zu 50 Milliarden USD die zerstörten Gebäude und Stromnetze, die Autos die Brücken und Tunnel wieder instandgesetzt werden.

In drei Tagen wird mit hoher Wahrscheinlichkeit Obama wieder als Präsident der Vereinigten Staaten von Amerika gewählt werden und nach den Wahlen steigen die Kurse an der Wall Street ohnehin immer.

Inzwischen ist auch in Europa etwas mehr Ruhe eingekkehrt weil feststeht, dass alles getan wird, um die Eurozone so zu erhalten wie sie zur Zeit ist. Auch Griechenland bleibt mit all seinen Schulden in der Eurozone und Deutschland zahlt für alle und im Zweifel für noch viel mehr. Sogar von einem zweiten Schuldenschnitt für Griechenland, bei dem auch die EZB nicht verschont werden würde, ist die Rede.

Dies bringt natürlich auch für Spanien und Italien immense Vorteile am Anleihemarkt und die Zinsen dieser beiden Länder sind entsprechend zurückgegangen.

Die Manipulationen der Notenbanken weltweit haben inzwischen dazu geführt, dass uns diese Scheinwelt schon als „Normal“ erscheint. Dabei werden Zinssätze nach unten gedrückt, damit die Staaten ihre überbordenden Schulden bedienen können. Wertlose Papiere werden aufgekauft, die Bilanzen werden aufgebläht und immer mehr Geld wird in Umlauf gebracht. Dadurch wird Geld aber systematisch entwertet und die freie Marktwirtschaft außer Kraft gesetzt. Nicht mehr Angebot und Nachfrage bestimmen den Preis der Zinsen oder Aktien oder Immobilien sondern die Notenbanken. Die Politik animiert die Notenbanken sogar noch, immer mehr die Funktionen eines freien Marktes, außer Kraft zu setzen. Darüber hinaus opfern wir durch diese Steuerung der Wirtschaft Stück für Stück einen Teil unserer Demokratie und unseres föderalen Systems, weil durch das Vorgehen der Notenbanken die Richtung immer mehr in Richtung Planwirtschaft geändert wird.

Der DAX beendete die

Handelswoche mit 7.363 Punkten fast unverändert.

Der DOX war leicht rückläufig und ging mit 13.056 Punkten ins Wochenende. Der S&P hielt sich unverändert bei 1410 Punkten. Die Technologiebörse Nasdaq verlor leicht auf 2.649 Punkte.

Leitzins

Die EZB ließ den Leitzins unverändert.

Der Bund Future konnte nach vorhergehenden Verlusten im Tief bei 139.45 auf 141,95 Punkte zulegen.

Rohstoffe

Der Ölpreis WTI gab aufgrund der schlechten Konjunktur und großer Schiefergasvorkommen, die inzwischen insbesondere in Kanada und Amerika abgebaut werden, weiter nach. Er schloss mit 84,76 USD. Amerika will sich damit vom Ölimport unabhängig machen. Aufgrund des hohen Preises für ein Barrel lohnt sich der Abbau der Schiefergasvorkommen.

Der Goldpreis hat aufgrund der Beruhigung an den Märkten etwas nachgegeben und verlief auf 1.677 USD.

Währungen

Der Euro konnte nicht weiter zulegen. Er gab etwas nach und beendete die Woche mit 1,2830 USD.

Weltweit Erfolg mit Investmentfonds

Birger B I E H L
Pommernstr. 34
66976 Rodalben
Tel. 06331-258181

Alle Fondsgesellschaften aus einer Hand:



...und viele mehr!

Sozialstation



Ambulante-Hilfe-Zentrum Pirmasens gmbH

Blumenstr. 1-5 • 66953 Pirmasens
Telefon: 06331/51090 • Fax 06331/510924
Geschäftsführer: Roman Klein
Pflegedienstleitung: Marina Schmied

Pflegestützpunkt Rodalben

Hauptstr. 132 • 66976 Rodalben
Telefon: 06331/140414 • Fax 06331/140552



Markt der Düfte, Klänge und Lichter
35. Rodalber Weihnachtsmarkt
Samstag 01.12. + Sonntag 02.12.12

Größter und schönster Weihnachtsmarkt der Region

Feierliche Eröffnung am Samstag, 01. Dez. um 11.00 Uhr
Weihnachtliches Bühnenprogramm über 2 Tage
Geschichtenzelt - Weihnachtsbäckerei - Karussell
großes Kunsthandwerkerzelt
Bescherung mit dem Nikolaus
Riesen-Tombola mit tollen Preisen
Samstag, 20:00 Uhr: Weihnachtlicher Lichterzauber
Der Verkehrsverein Rodalben freut sich auf Ihren Besuch



Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfischbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

Verteilung an über 20.000 Haushalte!

☎ 06331 239237 / 01522 9203808 📠 06331 239241 ✉ info@rwt-magazin.de

cd

MTV-Unplugged Nummer 2 - Fanta 4 setzen erneut mit „Höhlenkonzert“ einen musikalischen Meilenstein

Die Fantastischen Vier hatten als erste deutschen Band vor zwölf Jahren ein MTV-Unplugged-Konzert gespielt. Ein Meilenstein in der deutschen Popgeschichte darf man dieses Konzert ruhig nennen. Nun haben die Fantas vor einigen Tagen einen zweiten MTV-Unplugged-Tonträger veröffentlicht, als erste Band weltweit, übrigens. Und wieder gelang den rappenden Schwaben ein großer Wurf, der vor einigen Tagen als DVD und CD auf den Markt kam. Schon beim ersten sogenannten Unplugged-Konzert beeindruckten die Vier mit interessanten Interpretationen ihrer Hits und auch unbekannteren Songs. Wieder gab die Balver Höhle im Sauerland, eine der größten, eiszeitlichen Kulturhöhlen Europas, eine interessante außergewöhnliche Konzerthalle

ab. Ganz alleine waren die Fanta 4 nicht, 24 Musiker in Overalls mit „Kernkraft nein Danke“-Stickern gewandt ergänzten die altbekannte Kern-Band der Combo und gaben auch den „Jump-Around-Smashern“ der Band oft ein völlig neues musikalisches Outfit. „Populär“ kommt als kubanischer Salsa, „Ernten was wir sähen“ als rockig-klassische Kammermusik von der Bühne.

Auf Fanta-4-Verächter müssen zugeben, die Band hat Musikgeschichte geschrieben und sich musikalisch und in ihren Texten immer weiter entwickelt. Von Rekorden und Sensationen und schauspielerischen Leistungen einzelner Bandmitglieder einmal ganz abgesehen, Die vier Fantastischen(auch wenn es auf dem neuen Ton- und Bildträger gefühlte 400 sind) Michael Bernd Schmidt alias Smudo, Thomas Dürr alias Hausmeister Thomas D, Michael Beck alias Michi Beck und Andreas Rieke alias And.Ypsilon

machen als Band seit 23 Jahren und immer noch richtig gute Popmusik mit intelligenten und witzigen Texten.

Fanta 4 hat sich mit dem zweiten Unplugged-Auftritt ein weiteres Denkmal gesetzt und das Konzert ragt auch aus der an großartigen musikalischen Momenten nicht armen MTV-Reihe weit heraus. Absolut sehens- und hörens-wert.

Zwei Songs des Ausnahmekonzerts wurden auch auf offiziell auf Youtube veröffentlicht und so kann man sich per Videoclip ansehen, wie beispielsweise der Song „Geboren“ in der Unplugged-Höhlen-Orchester-version klingt.

Text: haz



dvd

Hollywood entdeckt den Jakobsweg - Vater und Sohn Martin Sheen und Emilio Estevez in einem besonderen Familiendrama

Immer Kürzer wird der Abstand zwischen der Kinopremiere großer Publikumsfilme und deren Start auf DVD als Verleih- und Verkaufsversion. Bei „The Avengers“, dem großen Familientreffen der Supermenschen aus dem Hause Marvel waren es gerade mal vier Monate, bis der Film in den Verkauf kam. Allerspätestens seit dem Spruch und dem Bestseller von Hape Kerkeling „Ich bin dann mal weg“ ist der Jakobsweg weitbekannt. Auch der Film „Dein Weg“ (The Way) nimmt nun den alten Pilgerweg im Norden Spaniens als Kulisse für ein Vater-Sohn-Drama, das im Film auch von einem echten Vater-Sohn-Paar gespielt wird.

Doch Emilio Estevez' Film „Dein Weg“ handelt auch von der Beschäftigung mit den spanischen Wurzeln des Regisseurs und seiner Familie. Emilio Estevez ist einer der Söhne Martin Sheens, der im Film er die Rolle des Vaters übernimmt, der Sohn wird von Estevez selbst gespielt.

Martin Sheen ist im Film, in dem nun auch Hollywood den spanischen Pilgerweg entdeckte, ein Witwer, dessen Sohn zum seinem Ärger alle beruflichen Pläne streicht um im Streit mit seinem Vater in die Welt zu ziehen. Zu einer Versöhnung kommt es nie mehr, Sohn Daniel verunglückt tödlich, gleich zu Beginn des Jakobswegs.

Vater Tom begibt sich nun selbst mit der Asche seines Sohnes auf Pilgerfahrt.

Der trauernde Vater trifft auf weitere Pilger, die sich aus jeweils individuellen Motivationen auf

den Weg gemacht haben, doch die Themen Schuld und Vergebung im Familienkreis ziehen sich durch den ganzen Film, der vor allem von der Entwicklung der Charaktere lebt.

Interessant machen den Film die sehr unterschiedlichen Motivationen der Pilgerfahrt. Spiritualität hat hier ebenso ihren Platz, wie die Probleme Sucht oder Fettleibigkeit.

Rührend ist der Film zwar, aber nie rührselig und unterm Strich auch auf DVD sehr sehenswert.

Text: haz



kino

„Cloud Atlas“ - Grandios, gigantisch und Star-besetzt - Wachowski-Geschwister und Tom Twyker drehten teuersten deutschen Film

Es gibt einige Bücher, die als unverfilmbar gelten - und zu Filmen wurden. Jüngstes Beispiel ist der Film „Cloud Atlas“, basierend auf dem Bestseller-Roman gleichen Namens von David Mitchell. Nun kommt der Film in die Kinos, gedreht von den von „Matrix“ her berühmten Wachowski-Geschwistern (Früher Wachowski-Brüdern, aber aus Larry wurde nun Lana) und dem Deutschen Tom Twyker („Das Parfum“).

172 Minuten lang entwickeln sich sechs Parallel-stories, die im 19. Jahrhundert beginnen und im 25. Jahrhundert enden.

Cloud Atlas ist mit 100 Millionen Dollar nun der teuerste deutsche Film, bisher war die Produktion „Das Parfum“, ebenfalls von Tom Twyker auf die Leinwand gebracht. Der sehr kontrovers diskutierte Film ist zwar eine internationale Produktion, doch das meiste Geld kommt aus Deutschland, das auch

Produktionsstandort war.

Die drei Regisseure schrieben auch das Drehbuch zum Bestseller, die Story hat im Innern die Wiederverkörperung zum Thema. Twyker bezog sich in einem Interview auch auf Epikur der schon 300 vor Christus davon gesprochen hatte, dass die ganze Welt aus Atomen besteht, die sich immer neu zusammensetzen und vergehen. Formen, Menschen, Tiere, Gedanken, Ideen. Das sei ein schönes Modell, das ihm zusage, so der Regisseur. Der Film versuche die Geschichtlichkeit aufzuheben, indem er die Zukunft in der Vergangenheit zu Ende erzähle und vice versa.

Verbindungen zwischen den Storys stellt der Film auch dadurch her, dass wesentlichen Rollen jeweils von denselben Schauspielern gespielt werden. Halle Berry beispielsweise ist unter anderem 1973 eine Journalistin und auch eine derer, die die Apokalypse überleben. Tom Hanks ist gefühlt gleich überall. Er ist ein „Doktor Tod“ auf einem Schiff im 19. Jahrhundert, in den 1930ern Besitzer einer billigen Absteige in England, ein rabiater Buchautor, der einen Kritiker

vom Hochhaus wirft und er fungiert auch als Erzähler, sitzend auf einem noch nicht untergegangenen Stückchen Welt.

Alle Genres scheint der Ausnahmefilm zu durchheilen, von der Graphic-Novel über die Romanze und dem Kostüm-schinken bis hin zum Klamauk, dem 70er-Jahre-Thriller und den Stammeskriegen am Ende aller Zeiten. Rasend durchheilt Cloud Atlas seine Geschichten und hält ein hohes Tempo. Er hoffe, der Film sei inspirierend und unterhaltsam zu gleich, hatte Tom Twyker über Cloud Atlas gesagt. Das Publikum wird geteilter Meinung sein, ob das Ziel erreicht wurde. Doch mit Cloud Atlas ist ein mächtiges Werk entstanden voller Bildgewalt. Und ein absolutes Filmereignis ist die Wachowski/Twyker-Produktion mit dem großen Staraufgebot allemal.

Text: haz



Sie bestellen - wir liefern!

PIZZA BÄCKER

Inhaber Bernd Hoffmann Ringstraße 3a
66976 Rodalben

Dienstag: Pizzatag
Jede große Pizza: 5,50 €
extra Käse 0,80 €

0 63 31 - 87 78 70

Dienstag - Sonntag von 17.30 Uhr bis 22.30 Uhr, Montag Ruhetag
Speisekarte unter: www.pizzabäcker-rodalben.de

MORE-DB

Boxen mit Zertifizierung
X 200 BMW 350 EURO

Endstufe mit Zertifizierung
R 100.4 275 EURO

Inkl. Montage am Original Radio nur 999 EURO.

WIR MACHEN AUS STANDARD PERFEKTION!

Hauptstraße 235 · 66976 Rodalben · Tel. 06331/99779 · www.more-db.de

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Hallo ihr lieben Leser. Herzlich Willkommen heißt euch in bekanntem Kontext euer Pienser. Wieso eigentlich? Höflichkeitsformen und unverdiente Huldigungen wie „ihr lieben Leser“ sind eigentlich weit an meinem natürlichen Empfinden vorbei formuliert. Tatsächlich weiß ich doch einen feuchten Kehricht über euch und ob ihr „liebe Leser“ seid oder ob vielleicht der ein oder andere Psychopathe meine Zeilen verinnerlicht, sind in meiner Vorstellungskraft beides ein durchaus plausibles Szenario. Möglicherweise plant gerade einer von euch eine grausige Straftat oder ein verwegenes Verbrechen und ist in der Grundsubstanz das ausgesprochene Gegenteil von „lieb“. Da ich als Pienser sowieso nur das Schlechtmöglichste von den Menschen und natürlich im Besonderen von den Westpfälzern denke und für die Niederschrift eben dieser Gedanken auch noch Kohle in Schubkarren verlange, möchte ich meine Begrüßung in dieser Kolumne des Grauens direkt wieder negieren. Jawohl, vielleicht sollte ich sie sogar umkehren. Durchaus sollte ich in Zukunft mit „Hallo ihr grausigen Leser“ beginnen. Da Provokation sowieso in unserer Zeit ein offensichtliches Pflichtprogramm darstellt – im anderen Fall könnte ich mir die ganzen Privatfernsehnachmittagsendungen überhaupt nicht erklären, die in der Umgangssprache solide mit Hartz4-Fernsehen umschrieben werden- ist dies ein geeignetes Mittel, um die notwendige Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit zu binden. Auch hier bei uns. Sind wir doch mal ehrlich. Wer würde den heutzutage noch auf einen ganz durchschnittlichen Menschen im Fernsehen reagieren? Wir wollen die un reale Welt mit ihren Pseudoereignissen zu unserer Unterhaltung auf Knopfdruck haben. Also lasst uns nicht mehr weiter wundern über die Bauern die verzweifelt einen Lebenspartner suchen und dazu schön brav die vorgeschriebenen Texte vor der Kamera wiedergeben. Im Grunde erleben wir nichts anderes als eine neue Form des „Theaterstalds“. Nur ist das Skript ein moderneres, dem Zeitgeist geschuldetes. Wir wollen

die Idee haben, dass wir in voyeuristischer Form direkt im Privatleben anderer Menschen gelandet sind und uns an deren Unterdurchschnittlichkeit erfreuen. Es ist schön für das schwache Ego noch weniger clevere und erfolglosere Menschen zu betrachten. Auch dann, wenn man sie frei erfinden musste oder schlimmer, wenn man sie gecastet und in eine Rolle gesteckt hat. Dabei ist es den TV-Stationen gleichgültig, ob man Familien in diesem Format der späteren Schmach an ihren Wohnorten aussetzt. Für die entsprechenden Redaktionen zählt nur das Produkt und die Möglichkeit es einem breiten Publikum vorstellen zu können. Was am Ende übrig bleibt, welchen Schaden man anrichtet, dass spielt in den moralischen Sümpfen der privaten Sender nur ausgesprochen selten eine Rolle. Mittlerweile kann man sich die Huhn-Ei-Frage stellen. Was ist nun wirklich Grund für ein solches Programm? Ist es der Bedarf des Publikums der das Angebot des Senders regelt oder regelt inzwischen das entsprechende Angebot der Sender schlichtweg den vermeintlichen Bedarf. Schließlich wird geschaut, was angeboten wird. Setzt man sich mit der Thematik auseinander, dann kommt einem früher oder später der Gedanke, wer sich eigentlich den geistigen Müll wohl so ausdenken mag? Wer entscheidet eigentlich, dass wir am Mittag die Leiden der sozial Randständigen in den Fokus nehmen dürfen. Wer ist derjenige, der die Leute für so gelungene Sendungen aussucht? Ist es wirklich so, dass man mit weniger Zähnen größere Chancen für einen einmaligen Fernsehauftritt hat? Eine Bekannte hat sich nach München aufgemacht und dort in einer der vorgeflunkerten Gerichtssendungen als Darstellerin fungiert. Es gab hundertfünfzig Euro und sie musste sich etwas freizügig anziehen. Dann ging das Laienschauspiel los. Ein paar Takes, etwas Drama und die Sache war im Kasten. Ich als Pienser habe da eine bessere Idee. Last uns echtes Realityfernsehen machen. Lasst uns Kameras in den Pirmasenser Kneipen aufstellen und unseren Westpfalzflair in die Welt tragen. Wir haben doch auch einiges an sozialem Notstand zu bieten. Da wird sich RTL und SAT1 die Finger reiben. Auch Menschen mit entsprechendem Aussehen können wir bieten. Aber bei uns ist die Sache echte Wirklichkeit. Hier wo der Mittelstand verschwunden ist, hier ist echte menschliche Sorge zu finden. Kein Drehbuch mehr, wirkliche Geschichte wird gezeigt. So wie sich das



GSG mbH
Gebäudereinigung
Barbara Faust

Hauptstraße 75
66976 Rodalben

Dienstleistungen:

- Glas- und Rahmen-Reinigung
- Unterhaltsreinigung
- Grundreinigung
- Baureinigung
- Teppichreinigung
- und vieles mehr ...

e-mail: service@gsgmbh.com

Internet: www.gsgmbh.com

Telefon: 0 63 31 2 33 60

Mobil: 01 63 31 2 33 60

Telefax: 0 63 31 23 36 23

Leben als Arbeitsloser ganz ernsthaft anfühlt und was es mit der Psyche macht, zeigen wir die wahren Notstände. Aber ob das Quote macht? Wollen die Privatsender wirkliches existenzielles Leid zeigen? Echte Ängste? Echte Notstände? Oder gibt es nur Platz für die Probleme der Türsteher und Proleten dieses Landes?

Die menschlichen Bedrohungen auch in unseren Breitengraden haben nur die Möglichkeit bei ARTE unterzukommen. Mit wenig Zuschauer, da viel zu wenig provozierendem Potential. So ist es. Hoffentlich bleibt es nicht so. Ihr habt es gut! Ihr habt mich! Aber ich, wen hab ich?

Euer Pienser

Notdienste Apotheken

Datum	Apothek	Ort
07.11.2012	Marien-Apothek	Rodalben
08.11.2012	Neue Apotheke	Rodalben
09.11.2012	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
10.11.2012	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
11.11.2012	Eichen-Apotheke	Schopp
12.11.2012	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
13.11.2012	Apothek am Markt	Waldfischbach-Burgalben
14.11.2012	Berg-Apothek	Hermersberg
15.11.2012	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
16.11.2012	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
17.11.2012	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
18.11.2012	Hummel-Apotheke	Wallhalben
19.11.2012	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
20.11.2012	Marien-Apothek	Rodalben
21.11.2012	Neue Apotheke	Rodalben
22.11.2012	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
23.11.2012	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apothek	Heltersberg
24.11.2012	Eichen-Apothek	Schopp
25.11.2012	Löwen-Apothek	Thaleischweiler
26.11.2012	Apothek am Markt	Waldfischbach-Burgalben
27.11.2012	Berg-Apothek	Hermersberg
28.11.2012	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
29.11.2012	Hubertus-Apothek	Waldfischbach-Burgalben
30.11.2012	Kronen-Apothek	Thaleischweiler
01.12.2012	Hummel-Apothek	Wallhalben
02.12.2012	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
03.12.2012	Marien-Apothek	Rodalben
04.12.2012	Neue Apotheke	Rodalben
05.12.2012	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
06.12.2012	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apothek	Heltersberg
07.12.2012	Eichen-Apothek	Schopp
08.12.2012	Löwen-Apothek	Thaleischweiler
09.12.2012	Apothek am Markt	Waldfischbach-Burgalben
10.12.2012	Berg-Apothek	Hermersberg

Apothekennotdienst-Hotline der deutschen Apotheker
0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz.
22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

Impressum

Herausgeber:
Luxe Verlag | Mathias Edrich
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben
Fon: 06331-239237; Fax: 06331-239241
info@rwt-magazin.de
redaktion@rwt-magazin.de
anzeigen@rwt-magazin.de
Web: www.rwt-magazin.de
Vi.S.D.P. Mathias Edrich
Auflage: 25.000
Druck: 4-farbig Eurokala,
Zeitungs-Offsetrotation
GreiserDruck, Rastatt
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Internet:
Mathias Edrich
Freie Mitarbeiter: Roland Bott
Anzeigenpreisliste: Nr. 1 gültig ab 01.09.2006

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.



Bestattungen

Constance

Brunner

...für einen würdevollen Abschied

Sie finden uns in:

- Wallhalben
- Lambsborn
- Waldfischbach-Burgalben
- Thaleischweiler-Fröschen

Bestattungen aller Art
Organisation individueller Trauerfeiern
Trauerdrucksachen · Trauerbegleitung
Bestattungsvorsorge
Beratung & Ausstellung in unseren
Räumen oder persönliche Betreuung
bei Ihnen zu Hause

Gebührenfrei: 0800 - 3203519

Funk: 0176 - 86 305 305

www.brunner-bestattungen.de

FSE Frey System Elektronik



je Modell
599,- €

 Windows 8

Modell 1

39,6 cm (15,6 Zoll)
Dual Core CPU • 500GB HDD
Windows 8 - 64-Bit-System

Modell 2

43,9 cm (17,3 Zoll)
Intel Dual Core • 500 GB HDD
Windows 8 - 64-Bit-System



Bereits ab
90,- €

iPhone Reparatur

Zum Beispiel
Front- und Backcovertausch!

FSE Frey GmbH

www.fse.de • eMail vertrieb@fse.de
Zweibrücker Straße 82
66953 Pirmasens
Telefon 06331 509520

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9 bis 18 Uhr • Sa. 10 bis 14 Uhr

€199
Leasingrate¹



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

Der **OPEL COMBO**

ANDERE MIETEN ANHÄNGER.



Wir leben Autos.

Er bietet einen extragroßen und extralangen Laderaum, eine hohe Nutzlastkapazität, extragroße Hecktüren und eine niedrige Ladekante.

- zwei Radstände
- bis zu 4,6 m³ Transportvolumen²
- bis zu 1.000 kg Nutzlast³
- Benzin-, Diesel- oder Erdgasantrieb
- Leistungsspektrum von 66 kW (90 PS) bis 99 kW (135 PS)
- manuelles oder Easytronic[®]-Getriebe
- lange Wartungsintervalle bis zu 35.000 km bzw. einem Jahr

Unser Leasingangebot für Gewerbekunden¹

für den Opel Combo Kastenwagen mit 1.4-Motor mit 70 kW (95 PS)

Full-Service-Leasingrate (exkl. MwSt.) 199,- €

(inkl. MwSt.) 236,37 €

Leasingsonderzahlung (exkl. MwSt.): 0,- €, Laufzeit: 36 Monate, Laufleistung: 10.000 km/Jahr. Angebot zzgl. 699,- € Überführungskosten.

Ein Angebot der ALD Lease Finanz GmbH, Nedderfeld 95, 22529 Hamburg, für die Autohaus Schechter GmbH & Co. KG als ungebundener Vertreter tätig ist.

JETZT PROBE FAHREN!

Kraftstoffverbrauch in l/100 km Opel Combo Kastenwagen 1.4 mit 70 kW (95 PS), innerorts: 10,3–10,0; außerorts: 6,1–5,9; kombiniert: 7,6–7,4; CO₂-Emission, kombiniert: 177–172 g/km; Effizienzklasse F

¹Angebot basierend auf der unverbindlichen Preisempfehlung der Adam Opel AG in Höhe von 13.750,- €/16.362,50 € (netto/brutto) zzgl. Überführungskosten. Ein gemeinsames Angebot der ALD Lease Finanz GmbH und der Adam Opel AG. Leasing- und Full-Service-Geber ist die ALD Lease Finanz GmbH, Nedderfeld 95, 22529 Hamburg. Das Angebot gibt die Nettopreise wieder und gilt bei Leasing eines Opel Combo mit einer Laufleistung von 10.000 km/Jahr bei einer Laufzeit von 36 Monaten. Das Angebot gilt bis 31.12.2012 ausschließlich für Gewerbekunden, weitere Informationen erhalten Sie bei allen teilnehmenden Opel Partnern.

²Bei umgeklapptem Beifahrersitz.

³Inklusive Fahrer 75 kg.

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Eckstr. 12
66976 Rodalben/Neuhof
Telefon 06331 / 2328-0
Fax 06331 / 2328-13
info@schechter24.de
www.schechter24.de

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Maryland Avenue 4 -
Automeile
66953 PS/Husterhöhe
Telefon 06331 / 5107-0
Fax 06331 / 5107-99
info@schechter24.de
www.schechter24.de

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
Eckstr. 12
66976 Rodalben/Neuhof
Telefon 06331 / 2328-0
Fax 06331 / 2328-13
info@schechter24.de
www.schechter24.de

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
Maryland Avenue 4 -
Automeile
66953 PS/Husterhöhe
Telefon 06331 / 5107-0
Fax 06331 / 5107-99
info@schechter24.de
www.schechter24.de

¹Angebot basierend auf der unverbindlichen Preisempfehlung der Adam Opel AG in Höhe von 22.655,- €/26.959,45 € (netto/brutto) zzgl. Überführungskosten. Ein gemeinsames Angebot der ALD Lease Finanz GmbH und der Adam Opel AG. Leasing- und Full-Service-Geber ist die ALD Lease Finanz GmbH, Nedderfeld 95, 22529 Hamburg. Das Angebot gibt die Nettopreise wieder und gilt bei Leasing eines Opel Vivaro mit einer Laufleistung von 10.000 km/Jahr bei einer Laufzeit von 36 Monaten. Das Angebot gilt bis 31.12.2012 ausschließlich für Gewerbekunden, weitere Informationen erhalten Sie bei allen teilnehmenden Opel Partnern.

²Inklusive Fahrer 75 kg.

Effizienzklasse D
Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 9,3; außerorts: 6,7; kombiniert: 7,6; CO₂-Emission, kombiniert: 202 g/km;

JETZT PROBE FAHREN!

Ein Angebot der ALD Lease Finanz GmbH, Nedderfeld 95, 22529 Hamburg, für die Autohaus Schechter GmbH & Co. KG als ungebundener Vertreter tätig ist.

Leasingsonderzahlung (exkl. MwSt.): 0,- €, Laufzeit: 36 Monate, Laufleistung: 10.000 km/Jahr. Angebot zzgl. 849,- € Überführungskosten.

(inkl. MwSt.) 308,21 €

Full-Service-Leasingrate (exkl. MwSt.) 259,- €

für den Opel Vivaro mit 2.0 CDTI-Motor mit 66 kW (90 PS)

Unser Leasingangebot für Gewerbekunden¹

- zwei Radstände, zwei Dachhöhen
 - maximale Laderaumlänge 2,80 m
 - Nutzlast² bis zu 1.210 kg
 - auch mit zweiter Schiebetür erhältlich
 - Stereo-CD-Radio mit Aux-In
- Praxisgerechte Funktionalität, Pkw-typischer Komfort sowie ausgesprochen niedrige Betriebskosten dank sparsamer Motoren machen ihn zum idealen Geschäfts-partner.

Wir leben Autos.



MEHR RAUM FÜR IHR GESCHÄFT.

Der **OPEL VIVARO**

Abb. zeigt Sonderausstattungen.



Leasingrate¹
€259